Amigoe

## Vandaag





VICTOR MIGUEL
...171 vragen...

98STE JAARGANG - No.: 127 MAANDAG 8 JUNI 1981

# GEDULD POOLSE BONDGENOTEN RAAKT OP

## *Kremlin vraagt optreden tegen contra-revolutionairen*

# Spanning Polen loopt plotseling scherp op

**WARSCHAU — De spanning in Polen is sinds gisteren plotseling scherp opgelopen als gevolg van aanhoudende geruchten dat de Sovjet-Unie de Poolse leiders een ultimatum zou hebben gesteld. Het ultimatum zou zijn neergelegd in een brief van het Kremlin aan Warschau. De verrassende bijeenkomst van het centrale Poolse partijcomité, aangekondigd voor morgen, zou met deze kwestie van doen hebben. Voor morgen was al enige tijd geleden een bijeenkomst vastgesteld van het Poolse parlement. Naar in Warschau verluidt, komt morgenochtend het centrale comité bijeen, en vergadert het parlement des middags.**

Uit welingelichte kringen in de Poolse hoofdstad wordt vernomen dat het Kremlin de communistische leiders van Polen een krachtige brief heeft toegestuurd, waarin wordt gevraagd om duidelijker optreden tegen contra-revolutionairen. Het bestaan van de brief werd onthuld nadat de Poolse vice-premier Mieczyslaw Rakowski gisteren in een felle toespraak had gewaarschuwd, dat de bondgenoten van Polen binnen het Warschau-pact hun geduld verliezen ten aanzien van de Poolse crisis. Rakowski zei ook dat de belaagde leiders van Polen hun vermogen tot compromissen te komen, hebben uitgeput.

Volgens genoemde kringen in Warschau was de brief afkomstig van het Russische centrale comité en was hij gericht aan het Poolse centrale comité. In de brief zou hetzelfde geluid doorklinken dat de laatste dagen in de Russische pers is verwoord en wordt gewezen op de mogelijkheid dat de Poolse communistische partij de controle over de zaken in het land verliest. Naar verluidt wordt in de brief gezegd dat de Poolse media de helpende hand bieden aan revisionisten en met kracht worden elementen binnen de vakbeweging Solidariteit aangevallen wegens het bevorderen van anti-socialistische activiteit.

Een tweede factor die bijdroeg aan het oplopen van de spanning in Polen was een anonieme telexboodschap die de westerse persbureaus in Warschau gisteravond ontvingen. In de telexboodschap heette het dat het Poolse Politburo zaterdag een ultimatum had ontvangen van de zijde van de Sovjet-Unie om te zorgen dat de voornaamste verbindingslijnen naar de legers van de buurstaten worden gewaarborgd. Een mogelijkheid om de informatie van de telexboodschap na te trekken, was er niet. De boodschap kwam van vertrouwelijke bronnen en was om die reden anoniem.

Vice-premier Rakowski zou in de loop van vandaag onderhandelingen beginnen met Solidariteit om een oplossing te vinden voor de aanval die de Poolse politie in maart van dit jaar uitvoerde op vakbondsleden in Bydgoszcz. Solidariteit heeft gedreigd met waarschuwingsstakingen in de vier noordelijke provincies van Polen als deze moeilijkheden niet snel worden opgelost en de schuldigen bestraft. De politie van Bydgoszcz heeft al gezegd dat zij niet verantwoordelijk kan worden gesteld voor het geweld dat toen werd gebruikt. Rakowski reageerde daarop echter gisteravond met de verklaring dat het juridisch aanpakken van officiele functionarissen zou neerkomen op het berechten van de communistische partij. De vice-premier erkende dat grote delen van Solidariteit streven naar een oprechte samenwerking met de autoriteiten, maar hij beschuldigde extremisten ervan te pogen het communistische gezag uit te dagen. Rakowski waarschuwde dat de onafhankelijkheid van Polen opnieuw op het spel staat en dat het ongeduld in de rest van het Sovjet-blok toeneemt.

In een officieel communiqué werd nadien in Warschau bekendgemaakt dat de bijeenkomst van het Poolse parlement, die voor morgen op het programma stond, is verschoven naar vrijdag 12 juni. Voor deze verschuiving is geen reden gegeven. In Warschau twijfelt men er echter niet aan dat een en ander verband houdt met de verrassende bijeenkomst van het centrale partijcomité, morgen in Warschau. In het centrale comité zitten ongeveer 60 afgevaardigden die tevens lid zijn van het parlement.

Hoewel de tekenen van verontrusting in Moskou zijn toegenomen met het naderen van het bijzondere partijcongres in Polen (waar de hervormingen van de partij zouden moeten worden goedgekeurd), was in de Russische hoofdstad vandaag geen bevestiging te krijgen van de berichten over een ultimatum aan het adres van de Poolse leiders. Het Russische persbureau Tass maakte slechts melding van de vergadering van het centrale comité van morgen in Warschau. Op de agenda van die vergadering staan de huidige toestand in het land en de voorbereidingen voor het negende buitengewone partijcongres, aldus Tass. Dit buitengewone partijcongres is vastgesteld op half juni.

## *Opslag*

LONDEN — Het Britse lagerhuis heeft vrijdag zijn goedkeuring gehecht aan een jaarweddeverhoging van zijn leden van 2.200 pond sterling of ongeveer 18 procent. Na een debat van drie uur verwierp een kamermeerderheid een voorstel van Socialistische afgevaardigden om de verhoging te beperken tot 800 pond sterling per jaar. Ook de salarissen van hoge ambtenaren en de secretarissen-generaal der departementen zijn opgetrokken. Een socialistisch Lagerhuislid zei dat de Britse ambtenaren -- die al sinds 9 maart actie voeren om een bepaald percentage aan loonsverhoging te krijgen -- "woedend" zijn over de salarisverhoging die de kamerleden zichzelf hebben gegeven. De ambtenarenbonden hebben de regering van premier Thatcher tot maandag de tijd gegeven over hun eisen te gaan praten op straffe van verharding van hun actie.

# NAVO-generaal laakt Europees neutralisme

### VS overdrijven Sovjet-dreiging niet

**WASHINGTON — De Amerikaanse generaal Bernard Rogers, de opperbevelhebber van de NAVO, is bezorgd over neutralistische ontwikkelingen in Europa en over de herleving van de anti-kernbomdemonstraties in Groot-Brittannie, West-Duitsland en Nederland. In een gisteren gepubliceerd vraaggesprek noemt de generaal mensen die protesteren tegen kernwapens "naief". En neutralisme speelt volgens hem slechts de Sovjet-Unie in de kaart.**

In het blad US News and World Report zegt Rogers over mensen die pleiten voor een kernwapenvrije zone in Europa dat dezen "niet erkennen dat Russische pleidooien voor zulke zones in wezen politiek en psychologisch zijn - manoeuvres die de illusie wekken van een veiligheid die echter slechts schijn is". In de recente anti-kernwapendemonstraties ziet Rogers het "ongerechtvaardigde geloof weerspiegeld dat als we de Sovjets een voorbeeld stellen door eenzijdig te ontwapenen, dezen zich op een of andere manier moreel gedwongen zullen voelen dit na te volgen". "Voor mij is dit zeer naief, en ik geloof dat de geschiedenis aan mijn kant staat", aldus de NAVO-bevelhebber.

Hij vreest dat de Sovjet-Unie erin zal slagen West-Europa te overheersen zonder een schot te lossen. Rogers meent dat er in Europa sprake is van "wishful thinking" dat Washington de Sovjet-dreiging overdrijft.

## Aardbeving op Sicilie

TRAPANI — Op Sicilie heeft zich vandaag een aardbeving voorgedaan waardoor zeker vier mensen zware verwondingen hebben opgelopen. De beving richtte hier en daar flinke schade aan. De Italiaanse radio meldde vanmorgen dat de aardbeving, die een sterkte had van 7 op de schaal van Mercalli, twee dorpen in de provincie Trapani gedeeltelijk heeft verwoest. Nadere details zijn nog niet bekend.

Volgens de laatste berichten zijn zes mensen gewond geraakt. Het zwaarst getroffen is de havenstad Mazara del Vallo, waar zeker 100 gebouwen ernstige schade opliepen, waar acht kerken werden gesloten, de kazernes van de carabinieri ontruimd en 23 delinkwenten uit de gevangenis tijdelijk vrijgelaten.

Volgens de politie veroorzaakte de aardbeving veel paniek bij de bevolking.

## Treinramp in India: honderden doden

NIEUW DELHI — Vijfhonderd mensen zijn zaterdag om het leven gekomen door een spoorwegongeluk bij de Indiase plaats Patna, negenhonderd kilometer ten oosten van Nieuw Delhi. Dit meldt de Times of India.

Het ongeluk gebeurde toen een personentrein van een brug reed, die vernield was tijdens een orkaan. De trein viel op twee wagons na in de rivier de Kosi. Duikers en marinevaartuigen zijn naar de plaats van het ongeval gedirigeerd om te helpen bij het zoeken naar doden en vermisten. Volgens het persbureau Press Trust of India zijn bij het ongeluk niet vijhonderd maar tweehonderd mensen om het leven gekomen.





*WILLEMSTAD — Om de aandacht te vestigen op de "grote stap" naar de eerste klas, vertrok gisteren een grote groep kleuters onder leiding van hun kleuterleidsters, vanaf het Rifstadion in wandelmars naar het Waaigat via de Emmabrug, langs het Plaza hotel naar de Pietermaaiweg en via de Chumaceirokade. De kleuters hadden gezien hun enthousiaste deelname, best plezier in die wandelmars.*

## Israel plaatst raketten in Libanon

WASHINGTON/TEL AVIV/BEIROET — Israel heeft op Libanees grondgebied raketten opgesteld van het Amerikaanse type Hawk. Dit heeft het Amerikaanse televisienet ABC meegedeeld. ABC zei de informatie te hebben van de Amerikaanse inlichtingendienst. Israel ontkende het bericht heftig, Palestijnen daarentegen bevestigden dat Amerikaanse raketten door Israel in zuid-Libanon zijn gestationeerd. Het Libanese leger en het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken zeiden niet in staat te zijn de informatie te bevestigen. Ongeveer anderhalve kilometer over de grens met Libanon staan volgens ABC in drie dorpen Hawkraketten, in Dibbin (centrale sector), Hamoel en Laboen (oostelijke sector). Israel zou met de plaatsing van de raketten in Libanon doelmatiger kunnen optreden tegen Syrie, aldus ABC.

De plaatsing van Russische SAM-6 raketten in oostelijk Libanon door Syrie leidde tot de raketten-crisis. Israel eiste terugtrekking van de raketten en dreigde met militair optreden. De Amerikaanse bemiddelaar Philip Habib maakte op weg van Washington naar het Midden-Oosten zaterdag een tussenlanding in Parijs. Hij voerde besprekingen met Franse functionarissen over de situatie in het Midden-Oosten.

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft zich op eerste Pinksterdag voor het eerst na de aanslag die drieeneenhalve week geleden op hem gepleegd werd, in het openbaar vertoond.

Hij verscheen voor het raam van zijn werkkamer in het Vaticaan waarna hij door de tienduizenden mensen op het Sint Pietersplein werd toegejuicht.

## Nieuw IRA-lid in hongerstaking

BELFAST — De 23-jarige Tom McIrwee, een IRA-lid dat gevangen zit in de Maze-gevangenis bij Belfast, is vandaag in hongerstaking gegaan, zo is van IRA-zijde meegedeeld. Er zijn al vier Republikeinse gevangenen uit de Maze-gevangenis in hongerstaking. De IRA heeft echter dit weekeinde te kennen gegeven dat het het aantal hongerstakers wil uitbreiden om de Britse regering onder grotere druk te zetten. De hongerstakers eisen dat de Britse regering hun de status van politiek gevangene verleent. Inmiddels zijn er sinds het begin van de hongerstakingscampagne in maart vier hongerstakers overleden aan de gevolgen van hun actie.

# President Bani-Sadr zoekt heil op straat

### Chomeini kiest partij tegen "dictatuur"

**TEHERAN — In verscheidene delen van de Iraanse hoofdstad Teheran is vanmorgen geschoten en ooggetuigen maken melding van botsingen tussen voorstanders van president Bani Sadr en tegenstanders. Nabij de bazaar in de Iraanse hoofdstad werden schoten afgevuurd nadat enkele winkeliers hun zaken sloten als teken van solidariteit met de president. Volgens ooggetuigen werd er ook geweervuur gehoord nabij de Britse en de Turkse ambassades.**

In de omgeving van de bazaar en op andere plaatsen verzamelden groepen mensen zich en riepen Bani-Sadrs naam. De demonstraties houden duidelijk verband met het verbod dat de autoriteiten hebben opgelegd aan de krant van Bani-Sadr en vijf andere publikaties.

In de straten van Teheran werd een uit vier pagina's bestaand blaadje verspreid dat de president zelf had samengesteld in plaats van zijn verboden blad. In het blaadje wordt opgeroepen tot demonstraties nabij de bazaar. De lezers wordt voorgehouden: Uw verzet zal alle samenzweringen de kop indrukken.

Volgens de ooggetuigen kwamen de sympathisanten van Bani-Sadr in botsing met Hezbollahis, leden van de zogeheten Partij van God. Het blaadje van de president bevatte een toespraak die hij het afgelopen weekeinde hield in de westelijke stad Hamadan maar waaraan in de officiele Iraanse media geen aandacht werd besteed. Bani-Sadr zei: Op dit moment is er geen andere mogelijkheid het land te redden dan door verzet. Geheel Iran moet zich verzetten tegen de sterke neiging naar dictatuur. De jonge generatie van dit land moet weerstand bieden aan openlijke onwettige daden.

De 48-jarige Bani-Sadr zei dat Iraanse radio en televisie onder censuur staan en dat enkele kranten in de handen zijn van monopolistische groepen. U zoudt de resultaten van uw revolutie niet uit uw handen moeten laten nemen, aldus de president.

De Iraanse leider Chomeini heeft intussen president Bani-Sadr scherp veroordeeld om diens verzet tegen het besluit van de procureur van de revolutie zijn krant te verbieden. Chomeini noemde Bani-Sadr echter niet bij naam. In een toespraak in Teheran zei hij dat degenen die zich tegen het parlement verzetten hetzelfde lot kunnen ondergaan als de ex-sjah.

Houdt uw oren goed open, zo begon Chomeini, omdat ik het lot van de sjah zal doen kennen aan degenen die corruptie willen propageren, die spanningen scheppen, die zich verzetten tegen de procureur, tegen het parlement of tegen andere machtsorganen. De geestelijke leider sprak daarbij van dictatuur en verzet tegen de Islam. Als de procureur volgens de wet wenst te handelen en men aanvaardt dat niet, dan heet dat juist dictatuur, zo voegde Chomeini eraan toe.

## Arabisch vredesplan voor Libanon

BEIROET — Een speciale Arabische commissie heeft tijdens het Pinksterweekeinde een vredesplan voor Libanon opgesteld, dat een eind moet maken aan de zeven jaar durende crisis. Het plan is gebaseerd op drie hoofdlijnen.

Allereerst zullen alle strijdende partijen in Libanon een wapenstilstand moeten sluiten. Vervolgens zullen alle partijen hun zware wapens terug moeten trekken. Tegelijkertijd moeten besprekingen beginnen over een vermindering van het aantal Syrische troepen in Libanon ten gunste van het Libanese leger, dat een groter aandeel moet krijgen in het handhaven van de nationale veiligheid.

### *Tientallen wrede moorden gepleegd*

# Honderden doden in El Salvador

SAN SALVADOR — De afgelopen week is een zeer bloedige geweest in El Salvador. Er werden 200 lijken geteld die bijna allemaal niet geindentificeerd konden worden. Dit is van regeringszijde in San Salvador vernomen. Het waren meest slachtoffers van extreem-rechts. Er waren tal van jongeren onder, vermoedelijk leden van volksbewegingen of guerrilleros-groepen.

De meeste moorden werden gepleegd met de machete, een favoriet wapen van rechtse para-militaire organisaties dat in 1979 verboden werd. De officiele rapporten onderstrepen de wreedheid van deze moorden waarvan de slachtoffers verschrikkelijk verminkt worden teruggevonden. Het genoemde aantal van 200 slachtoffers betreft niet de guerrillastrijders die omkwamen bij de militaire actie die werd uitgevoerd op de hellingen van de vulkaan de Chinchontepec (65 km ten oosten van de hoofdstad) waarbij volgens een militaire woordvoerder ruim 100 rebellen omkwamen.

Het Farabundo Marti bevrijdingsfront, dat alle linkse guerrillastrijders omvat, heeft in een in San Jose, Costa Rica, gepubliceerd communiqué meegedeeld dat het leger niet 100 verzetsstrijders gedood heeft maar dat de slachtoffers vielen onder de burgerbevolking.

## Militaire adviseurs SU in Nicaragua

PROVIDENCE — Een Amerikaans blad De Providence Sunday Journal heeft gemeld dat 12 Russische militaire adviseurs twee weken geleden in Nicaragua zouden zijn aangekomen. Zij zouden personeel moeten opleiden voor helikopters die de Sovjet-Unie onlangs naar genoemd land heeft gezonden. Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken zei op de hoogte te zijn van het bericht in het blad maar hij verklaarde geen enkel commentaar te kunnen geven.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.




# Rally voor gehandicapte kind

KRALENDIJK — In verband met het Jaar van de gehandicapten heeft een aantal leerkrachten van de Lagere technische school (LTS) een rallycomite in het leven geroepen. Het ligt in de bedoeling van dit comite om de opbrengst van de rally aan te wenden voor het gehandicapte kind. De leraren van de LTS hebben afgezien van een geldinzameling zonder meer, maar wensen de gevers ook iets te bieden. De rally wordt verreden op zaterdag 20 juni van elf uur in de ochtend tot vier uur 's middags. In de avonduren zal tijdens een feestelijke bijeenkomst de prijzen bekend gemaakt worden. Voor deze rally voor het gehandicapte kind kan men zich opgeven op het Toeristenbureau en bij het secretariaat. Met nadruk wordt gesteld, dat de rally openstaat voor alle deelnemers, dus niet alleen voor leerkrachten, ook al gaat de rally van start op het schoolplein van de Scholengemeenschap. Volgens het comite is kennis van rallyrijden niet nodig, want er zijn diverse onderdelen in de rally waar ook prijzen mee te winnen zijn. De organisatie ligt in handen van L. Janga voorzitter, J. Wever penningmeester en secretaris R. Zaandam. Vanaf 4 juni kan men zich inschrijven; er is echter een beperkt aantal deelnemers mogelijk.

ENNIA GAAT tegen betaling van 144 miljoen dollar het Amerikaanse verzekeringsbedrijf National old line insurance in Arkansas overnemen. Dit Amerikaanse bedrijf zal de kerk gaan vormen van de voorgenomen Ennia-expansie op de VS-markt voor levensverzekeringen. National old line werd in 1926 opgericht. Zo blijkt uit een bericht in het Financiele Dagblad.

# AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607/43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia); geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur. kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

FUNDASHON GOGOROBI: 18.30-19.30 uur cursus o.l.v. mevr. Grootens-BC Groot Kwartier (cursus: hoe te bezuinigen).

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena), Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort; 12.00-13.00 uur Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Delightfull Forest* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, f. 2,50 en f. 3,50):
THEATER DE TEMPEL
(zaterdag en zondag)
19.00 en 21.00 uur *the blue lagoon* (love story, Engels, boven 18 jaar, f. 5,—)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Baltimore bullet* (aktiefilm, engels, boven 18 jaar, f. 5,—)
TELECURACAO: 16.30 Plastic Man; 17.00 Harvey Cartoons; 17.30 Survival; 18.00 Teen Tips; 18.30 Telenovela: La Venganza; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Al Oeming; 20.00 Noticiero Tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 Love thy Neighbour; 21.00 Famia kibra; 22.00 Kultuur & Opvoeding; 23.00 Sluiting.

Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

# AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

# Heer Bommel maakt volledig

0871 — Tegen de middag [illegible] zijde, en nadat hij enige augurken [illegible] lier om een luchtje te scheppen. [illegible] blok waarop heer Bommel zijn eerste [illegible]

"Een mooie leerling", mompelde hij. [illegible] lach zijn gelaat sierde. "Het is maar goed, dat hij zijn lessen vooruit betaald heeft. Zijn vleeslichaam ligt [illegible] deren, wed ik".

Op dat ogenblik werd zijn aandacht [illegible] getik, en toen hij naar boven keek, [illegible] het bekloppen van een steen.

"Dat kan niet", gromde hij. "Daar ligt alleen graniet, waar die voze knolraap nog geen splinter af kan slaan. Wat is hij daar nou bezig?"

Bewolkt beklom hij de heuvel, en boven gekomen zag hij dat heer Ollie op verfijnde wijze vorm gaf aan de harde materie. Het zilveren hamertje galmde klankvol na bij iedere tik, en het was te zien dat de kunstenaar plezier in zijn werk had.

"Het is helemaal niet nodig om de grein te zoeken", sprak hij zonder om te kijken. "En gruizeltjes maken is zonde, zegt u nu zelf. Nee, die lessen van u slaan nergens op. Al dat ongemak is helemaal niet nodig voor iemand met mijn teer gestel".

*KRALENDIJK — De afgelopen week kwamen er klachten binnen van de bewoners van de Koninginneweg omdat er al meer dan vijf weken tijd geen vuilnis opgehaald werd. Het gevolg was dat er een grote overlast aan ongedierte bestond. Zelfs, zo vertelde een van de bewoners, lopen de ratten het huis binnen. De Amigoe nam een kijkje op de Koninginneweg en daar bleken inderdaad de vuilnisdrums tot aan de rand te gevuld. Hopelijk ziet de Reinigingsdienst kans om de bewoners zo snel mogelijk van hun huisvuil af te helpen.*

## *[illegible] op Bonaire:*

# V[illegible] problemen doorgepraat

[illegible] Het [illegible] de regering [illegible] de ver[illegible] [illegible] makkelijker in de gelegenheid zijn de specifieke eialndelijke problemen onder de aandacht van de ministerraad te brengen. Afgelopen vrijdag vergaderde in de pas gerestaureerde Passangrahan van Kralendijk de ministerraad onder voorzitterschap van minister president Don Martina en het Bestuurscollege van Bonaire, samen met het statenlid Ch. E. L. Ellis. De minister van Financien en de minister president Don Martina bleken alle begrip te hebben voor de slechte financiele toestand van het eiland zoals door gedeputeerde van Financien Humphry S. Wout, naar voren werd gebracht. Naar de Amigoe begrepen heeft, zal de Centrale regering Bonaire niet in de steek laten, maar er mag niet worden [illegible] dat er nu reeds een [illegible] bedrag wordt toegezegd, [illegible] de begroting van het eilandgebied zonder meer sluitend zal maken. Voorgesteld werd, dat het departement van Financien samen met de afdeling Financien van het eilandgebied na zullen gaan, welke de meest noodzakelijke [illegible] zijn, waarna er door de centrale overheid hulp verleend kan worden.

Ook de voorzitter van het Bestuurscollege van Bonaire gezaghebber A.R.W. Sint Jago bracht in de vergadering naar voren, dat men eigenlijk niet bijzonder tevreden was over de manier waarop de landszaken op dit eiland werden afgehandeld. Vooral ook het gebouw van de landsdiensten was een onderwerp dat naar voren gebracht werd. Minister president Martina beloofde alles in het werk te stellen om de problemen die er op het Flamingo eiland heersen ten aanzien van het ontvangerskantoor, het postkantoor en de Landsradio op te lossen. De Centrale regering zag zich tijdens de vergadering te Bonaire ook geplaatst voor het probleem, dat het eiland niet in staat zou zijn de komende maand de zogenaamde vakantietoelage uit te keren zoals ook op de andere eilanden zal plaatshebben. Derhalve zal het eilandgebied een bedrag van 500.000 gulden tegemoet kunnen zien zodat de ambtenaren in ieder geval niet zonder vakantieuitkering zullen blijven. Tenslotte kwam in de vergadering van Bestuurscollege en ministerraad nog aan de orde de problemen die er heersen over de ontvangst van de uitzendingen van Tele-Curaçao en Radio Wereldomroep en de noodzakelijke faciliteiten voor de luchthaven, waardoor het mogelijk zal zijn, de internationale vliegtuigen op een aanvaardbare manier te ontvangen en af te handelen.

## *V.N. Carolus (MAN): Hoe reorganisatie?*

# Vragen in Raad over Woningbedrijf

**WILLEMSTAD — Het Eilandsraadslid V.N. Carolus (MAN) heeft aan de voorzitter van de Raad een vijftigtal vragen doen toekomen, die betrekking hebben op het Woningbedrijf.**

Allereerst wil de heer Carolus een aantal dingen weten over het personeelsbestand bij het Woningbedrijf. Hoeveel mensen er in dienst zijn, hoe de verdeling overheidsambtenaar-arbeider is, hoeveel arbeiders er de laatste drie jaar overheidsambtenaar geworden zijn en wat daarvoor de criteria waren. Tevens wil het MAN Raadslid weten, in welke beroepen de arbeiders bij het Woningbedrijf werkzaam zijn, met name of het waar is, dat meer dan 38 procent van hen schilder is.

De heer Carolus wil ook informatie over misbruik door werknemers van het Woningbedrijf ondermeer het onterecht innen van 'over-time'. In het algemeen wil hij weten welke controle er is op zaken als de uitbetaling van 'overtime', werkorders, benzineverbruik van dienstwagens en de materialenvoorraad. Aangaande het laatste wil hij weten of het waar is, dat materiaal gestolen van het Woningbedrijf, gebruikt is voor het bouwen van flats voor een ex-Gedeputeerde, nu lid van de Eilandsraad.

Het MAN-Raadslid vraagt de voorzitter van de Eilandsraad het laatste jaarverslag van het Woningbedrijf als mede het 'rapport Angolaweg' ter beschikking van de raadsleden te stellen.

De heer Carolus stelt verder een aantal vragen over de volkswoningen. Ondermeer wil hij weten wat het totaalbedrag aan achterstallige huur is en door wie die wordt geind. Hij wil ook informatie over het 'onderhoudsfonds' van het Woningbedrijf voor de volkswoningen en de houding van Fundashon Kas Popular ten opzichte van het onderhoud van de woningen. Carolus vraagt of het BC niet zijn mening deelt, dat er "geen organisatie is bij het Woningbedrijf, en dat deze dienst in het verleden volkomen heeft gefaald?" Tenslotte informeert hij welke concrete maatregelen het BC gaat nemen voor een reorganisatie van het Woningbedrijf.

# Prijsindexcijfer omhoog

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de reeks totale bevolking op basis april 1975 100 in de maand maart 1981 met 0,9 procent gestegen ten opzichte van februari 1981. Het indexcijfer was 169.0 in februari 1981 en is 170.6 geworden in maart 1981.

Over de periode februari 1981/maart 1981 werden naar sektoren prijswijzigingen waargenomen voor voeding en dranken + 0,6 procent; kleding en schoeisel + 3,3 procent; woning + 0,6 procent; woninginrichting en huisraad + 1,0 procent; gezondheidszorg + 0,5 procent; vervoer en communicatie + 1,1 procent; recreatie, amusement en culturele goederen en diensten + 0,9 procent; ontwikkeling + 0,3 procent; overig + 1,0 procent.

# Poging mislukt tot joyriding

WILLEMSTAD — Een poging is gedaan met een auto, welke bij het Hilton hotel geparkeerd stond, joyriding te plegen. Deze vlieger ging niet op omdat het stuur en de wielen van de betrokken auto geblokkeerd waren. Men had wel de contactdraden doorgeknipt.



*KRALENDIJK — Vorige [illegible] de werknemers [illegible] openbare werken [illegible] van de [illegible] van Aruba, Curacao en Bonaire. Het initiatief [illegible] project ging uit van de [illegible] Wil Nagel[illegible] is van het [illegible] De pas in [illegible] Antilliaan [illegible] heeft het toe[illegible] Ter [illegible] van het [illegible] voor de [illegible] DOW, het [illegible] terwijl [illegible] college een [illegible] evenals een [illegible] die bij de [illegible] het project betrokken waren. Bij de foto leden van het BC, ambtenaren van de afdeling LVV en DOW en een aantal genodigden voor het [illegible] het laboratorium.*

## *Ingezonden*

# Werkking gezocht

ALM medewerker zoekt op korte termijn een passende en "gezonde" werkkring voor zichzelf, én voor zijn 144 collega-medewerk[illegible]

Aangeboden worden, energieke [illegible] die bereid zijn zich [illegible] in te zetten in hun nieuwe werkkring.

[illegible] eisen: — Een werkomgeving waarin de juiste beslissingen op de juiste ogenblikken genomen worden.

— Een werkomgeving waarin korte en lange termijnplanning een essentieel beleidsvraagstuk vormen.

— Een werkomgeving waarin men kritiek mag leveren op situaties.

— Een werkomgeving waarvan de aandeelhouders niet terugschrikken om geeigende maatregelen te nemen, indien mocht blijken dat de dagelijkse leiding tekort schiet om de continuiteit van het bedrijf te waarborgen.

— Een werkomgeving waarvan de aandeelhouders het nimmer zullen tolereren dat de bedrijfsleiding het personeel "en masse" af laat vloeien, ofwel ontslaat, onder het mom van overtolligheid; terwijl de directie zelf die (situatie heeft gecreeerd door kortzichtigheid en door het voeren van een ondoorzichtig personeelsbeleid.

— Een werkomgeving waarvan de organisatiestructuur een waarborg is voor een optimale communicatie.

—Een werkomgeving waarin óók de "topmensen", bij een eventuele oproep tot optimalisatie van de productie en het drukken van de koppen, ook hun aandeel hieraan leveren.

— Een werkomgeving waarin "goocheltrucs" en "lapmiddelenbeleid" uit den boze zijn.

— Een werkomgeving waarin men, indien er "coute que coute" medewerkers ontslaan moeten worden, het beestje bij de naam noemt en er niet maanden rondomheen blijft dralen.

— Een werkomgeving waarin men van een goede toekomst verzekerd is, een "zekere" toekomst.

— Een werkomgeving etc, etc, etc.

LAM
(Naam en adres bij Redactie bekend).



# MOGELIJKHEID IN WET OPEN VOOR WENSEN ARUBA

*Beslissing Samenwerkende Partijen*

# Land kiest voor Papiamentu-spelling Romer-Maduro-Jonis

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Op Landsniveau wordt de fonologische spelling Römer, Maduro en Jonis aangewezen als de officiele spelling van het Papiamentu. De mogelijkheid blijft echter open voor een Eilandgebied om haar eigen Papiamentu-spelling aan te houden. Dat is de beslissing in een vergadering van de Samenwerkende Partijen die de afgelopen vrijdag werd gehouden op Bonaire. Het Talenbureau van het Department van Onderwijs zal een wetsontwerp moeten opstellen dat door de Staten nog voor het eind van dit jaar behandeld moet zijn, conform de belofte van minister van Onderwijs Veeris.

Volgens het regeerakkoord van de partijen MAN, MEP, UPB en later ook DP, geniet het onderzoek naar de wijze waarop en wanneer het Papiamentu binnen het Onderwijs geintroduceerd dient te worden, hoge prioriteit.

Binnen afzienbare tijd zal de regering in dit kader de spelling van het Papiamentu van een wettelijke basis voorzien, aldus luidt het regeerakkoord van het kabinet-Martina. Minister van Onderwijs Veeris heeft daar eind dit jaar van gemaakt, omdat hij anders aftreedt.

In het regeer-programma werd echter wel gelijk een vluchtroute uitgestippeld voor de MEP toen met zoveel woorden werd gesteld in het regeer-programma: "Indien Eilandgebied de spelling reeds heeft vastgesteld, zal voor dat Eilandgebied die spelling de officiele zijn". Zoals bekend had de Eilandsraad van Aruba tijdens een vergadering in 1976 reeds besloten de etymologische spelling aan te nemen als de officiele Arubaanse Papiamentu-spelling.

Dat bracht wel moeilijkheden met zich mee aangezien de Curaçaose partijen zich voorstander hadden getoond van een fonologische spelling, met name zoals voorgesteld door de commissie Römer, Maduro, Jonis die volgens kenners de meest serieuze voorstellen heeft gedaan op dit gebied.

In het regeerakkoord van het kabinet-Martina werd bijgevoegd dat "De regering van oordeel is dat de ontwikkeling van het Papiamentu in al haar aspecten een permanente wetenschappelijke begeleiding behoeft".

Het duurde wel enige tijd voordat een beslissing kon worden genomen op centraal niveau over deze materie. Omdat vooral ten behoeve van het onderwijs het gebruik van één spelling in het relatief klein taalgebied van de drie Benedenwindse ABC-eilanden, wenselijker zou zijn, werd door de huidige minister van Onderwijs Veeris, nog getracht een tussenoplossing te zoeken via een combinatie van de twee spellingen. Een commissie die daarmee was belast, kon echter geen oplossing bieden.

Vrijdag is tijdens een vergadering van de Samenwerkende Partijen de knoop doorgehakt. Met uitzondering van de MEP-vertegenwoordiging waren alle overige coalitiegenoten het erover eens dat gekozen moet worden voor een fonologische spelling conform het advies van diverse deskundigen. Omdat in deze materie de commissie Römer, Maduro, Jonis het meest serieuze onderzoek hebben verricht, terwijl die spelling over het algemeen reeds wordt toegepast, is ook op landsniveau gekozen voor fonologische spelling van het Papiamentu van Römer, Maduro, Jonis.

Aruba zal de etymologische spelling kunnen aanhouden zoals is besloten door de Arubaanse Eilandsraad.

Moeilijkheden hoeven niet te worden uitgesloten bij de uitvoering van die wet wanneer Arubaanse leerlingen proberen aansluiting te zoeken in het onderwijs op één van de andere twee eilanden en vice versa. Ook de leermiddelen zullen vervaardigd moeten worden door het Eilandgebied zelf in de eigen Papiamentu-spelling.

Op Curaçao bestaat al lang een consensus over de fonologische spelling.

Ook op Bonaire hebben de meeste organisaties zich aangesloten bij het standpunt van Curaçao dat de fonologische spelling het beste is vooral voor de schoolkinderen. Kortgeleden echter heeft de vereniging van Bonaireaanse schrijvers tot uiting laten komen, dat zij de fonologische spelling een verarming van de taal vindt en derhalve liever de etymologische spelling voorstaat.

Zoals tijdens de vergadering van de Samenwerkende Partijen vrijdag werd opgemerkt, is de spelling een "heet hangijzer" in de constellatie, maar zelfs op het kleinschalige eiland Bonaire blijkt over de spellingskwestie een duidelijke verdeeldheid te bestaan.

## BTS + F wint kort geding

**WILLEMSTAD — De 'Bond di Trahadornan Spritzer & Fuhrmann' (BTS&F) heeft het kort geding, aangespannen tegen de directie van Spritzer & Fuhrmann gewonnen.**

Rechter Mr Koeyers bepaalde vanochtend, dat het bedrijf onmiddellijk de cao-onderhandelingen met de vakbond CFW moet stopzetten. De BTS&F had dit geeist, omdat de Bond van mening is, dat de CFW niet het grootste gedeelte van het personeel vertegenwoordigt.

De cao-onderhandelingen moeten worden stopgezet tot er bij het bedrijf een nieuw referendum heeft plaatsgevonden, waarbij de werknemers zich kunnen uitspreken of ze door de CFW of door de BTS&F vertegenwoordigd willen worden, of totdat de rechter heeft bepaald wie de wettelijke vertegenwoordiger is van het personeel. De overwegingen van de rechter zijn nog niet bekend, evenmin of de advocaat van Spritzer & Fuhrmann, E. Zielinski, tegen het vonnis in hoger beroep zal gaan.

*In totaal 171 vragen gesteld*

# Miguel legt verantwoording af van Statenwerkzaamheden

**WILLEMSTAD — Het statenlid voor de MAN, Victor Miguel heeft een uitgebreid verslag van zijn doen en laten als parlementslid, gestuurd naar de gezaghebber van Curacao en naar de eilandsraad. Daarmee reageert hij op een motie aangeboden door de PSD-fractie tijdens de begrotingsbehandeling waarin aangedrongen wordt op maatregelen tegen ambtenaren die hun werkzaamheden niet naar behoren uitvoeren.**

De motie, die ingediend was door de PSD-leden E. Cijntje, E. Kleinmoedig en E. Christiaan baseert zich op door het BC verstrekte gegevens dat gedurende het dienstjaar 1981 een aantal ambtenaren in dienst van het eilandgebied, meer dan zes maanden niet op het werk is verschenen. Verder wordt in de motie overwogen dat het BC kennelijk geen stappen heeft willen ondernemen om een einde te maken aan dit plichtsverzuim op grond waarvan besloten wordt het BC uit te nodigen om binnen 30 dagen het nodige te verrichten opdat alle ambtenaren, arbeidscontractanten en werknemers in eilandelijke overheidsdienst op normale wijze de hen opgedragen of op te dragen werkzaamheden kunnen volvoeren gedurende de voor hen geldende arbeidsuren.

De motie werd afgestemd door de coalitiepartijen die zich niet konden verenigen met de passages waar wordt gesteld dat het BC kennelijk geen stappen heeft willen ondernemen tegen het plichtsverzuim.

Victor N. Miguel stond kennelijk ook op die lijst van ambtenaren die niet op het werk verschijnen, blijkens zijn eigen reactie. Aan de gezaghebber en aan de eilandsraad zond hij een volledig rapport van zijn aktiviteiten als statenlid voor de MAN-fractie gedurende de periode januari 1980 tot maart 1981.

Volgens de heer Miguel geeft hij via zijn verslag een beter beeld van de dubbele functie van een Statenlid in tegenstelling tot de werkzaamheden van een eilandsraadslid.

Gemiddeld zijn er volgens Miguel drie vergaderingen én werkbezoeken per week af te leggen op de andere eilanden, terwijl er ook nog vragen zijn te stellen over eilandsaangelegenheden, indien het Statenlid zijn opdracht van het kiezersvolk serieus opvat.

Zelf vindt hij het belachelijk dat er een motie in de eilandsraadsvergadering is behandeld over de functie van een Statenlid. (Wat niet het geval was. De motie had het slechts over ambtenaren die zes maanden niet waren verschenen op het werk-RED).

Volgens de heer Miguel moeten gedeputeerden de diensthoofden onder wie de betrokken ambtenaar resorteert, nog voor de verkiezingen schriftelijk op de hoogte .. stellen van de gevolgen voor zijn werkzaamheden. Dat moet vooral gebeuren bij diensten waar er hoofden zijn benoemd door politici, zoals bij het Hulpkantoor te Dokterstuin, stelt het MAN-Statenlid.

Aan alle besprekingen en openbare vergaderingen van de Staten heeft hij deelgenomen, blijkt uit de lijst die hij heeft opgesteld. Er waren 29 openbare vergaderingen en 46 besprekingen van de centrale commissie van de Staten. Zijn deelname was 100 procent, terwijl die van de overige partijen tussen de 78.5 en 85 procent ligt, weet het statenlid te melden.

In de periode van januari 1980 en maart dit jaar heeft hij 171 vragen gesteld en hij vergelijkt het aantal van de vragen gesteld door de NVP-fractie dat neerkomt op 105 vragen in diezelfde periode.

In het rapport gaat het Statenlid uitgebreid in op de onderwerpen waarover hij vragen heeft gesteld terwijl ook een lijst staat opgenomen van de werkbezoeken die zijn afgelegd in die periode alsmede van de sociale organisaties met wie gesprekken zijn gevoerd.

## Motorrijder verongelukt

WILLEMSTAD — De 28-jarige William R. O'Niel is zondagmiddag om het leven gekomen toen hij verongelukte met zijn motorfiets op de weg naar Fuik. Zijn duo-passagier moest in het ziekenhuis worden opgenomen. Het ongeluk gebeurde rond vier uur 's middags.

De heer O'Niel reed met zijn motorfiets in de richting van Nieuwpoort. Door tot nu toe onbekende redenen raakte hij van de rijweg in een naar links omgaande bocht. De motorfiets raakte daarbij een cactushaag. Bestuurder en passagier werden van het voertuig geslingerd. De bestuurder kwam ongeveer negen meter verderop terecht, de passagier zestien meter. De heer O'Niel bloedde hevig uit zijn mond na het ongeval en vertoonde geen teken van leven. Beide slachtoffers werden naar het ziekenhuis vervoerd. Bij aankomst kon men slechts de dood constateren van de heer O'Niel. De passagier S. werd opgenomen.

In het verkeer op Curaçao vielen verder nog elf lichtgewonden. De politie handelde 34 ongevallen af in het weekeinde. De direct aangerichte materiele schade wordt geschat op 52 mille. Er werden twee bestuurder aangehouden die onder drankinvloed verkeerden.

## Het weer

WILLEMSTAD — Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren plaatselijk een bui. Vrij krachtige af en toe krachtige oostelijke wind.

Overzicht:

Een zwakke storing in het windveld in de hogere luchtlagen veroorzaakt een lichte toename in de vochtigheid. Hierdoor zal in de komende 24 uur de bewolking wat gaan toenemen en kan tijdens de nacht- en ochtenduren plaatselijk een bui tot ontwikkeling komen.

*Ged. Lucille Wout: scholen niet dicht*

# Nog deze week begint campagne tegen polio

**WILLEMSTAD — Nadat er met zekerheid een geval van polio (kinderverlamming) op Curacao is geconstateerd en er nog andere gevallen zijn waarvan vermoed wordt dat er sprake is van polio, zal nog deze week een immunisatiecampagne op touw worden gezet door de GGD. Gedeputeerde van volksgezondheid Lucille Wout vertelde de Amigoe dat een onderzoek in 1972 uitwees dat 80 tot 90 procent van de bevolking reeds immuun is voor polio die praktisch is uitgeroeid op Curacao.**

Eind vorige week werd vanuit Nederland waar een kweek is gedaan, gemeld dat er één geval met zekerheid polio was. Het gaat om een minderjarig kind dat enkele dagen met verlammingsverschijnselen thuis zou hebben gelegen alvorens het naar de dokter werd gebracht.

Daarna duurde het nog enige tijd alvorens werd vastgesteld dat het een polio-geval was.

Momenteel zijn er nog enkele gevallen in het ziekenhuis waarvan wordt vermoed dat dat ook polio-gevallen zijn.

Op grond van die informatie is besloten meteen preventief te werken en de bevolking te waarschuwen om speciale aandacht te geven aan hygienische voorzorgsmaatregelen terwijl bij bepaalde ziektebeelden meteen de dokter moet worden ingeschakeld.

Polio, die zeer snel een epidemie kan worden indien de voorwaarden daarvoor gunstig zijn, was zowat uitgeroeid op Curacao, vanwege regelmatige inenting daartegen van kinderen.

Een steekproef in 1972 uitgevoerd door prof. dr. Winkel gaf als resultaat dat 80 tot 90 procent van de bevolking immuun is voor polio. Echter bestaat de inenting uit drie prikken en kan iemand die bijvoorbeeld maar één spuitje heeft gehad, nog steeds als drager optreden van de virus.

Sporadische gevallen van polio zijn wel voorgekomen op Curacao en in 1956 is de laatste massale aktie geweest waarbij via suikerklontjes het vaccin werd toegediend.

Het is nog niet helemaal zeker hoe de campagne van deze week op touw zal worden gezet. Daarover zou vanmorgen een vergadering plaatshebben maar de GGD zal in ieder geval de campagne coordineren.

Waarschijnlijk zal op de eerste plaats een aktie op de scholen worden gevoerd waar het besmettingsgevaar altijd groot is.

Desgevraagd ontkende gedeputeerde Wout dat de scholen in het uiterste geval gesloten zouden moeten worden. "Dat zou geen enkel nut hebben omdat het juist zaak is de kinderen het vaccin toe te dienen en hen zodoende tegen die ziekte te beschermen", aldus gedeputeerde Wout, die reeds contact heeft opgenomen met een deskundige in Nederland die enkele jaren terug de campagne in Staphorst coordineerde waar er een polio-epidemie uitbrak.

In de loop van vandaag wordt een complete nieuwe bestelling verwacht van vaccins die dit weekeinde zijn besteld bij het Rijksinstituut voor Vaccins.

Met de verspreiding daarvan zal wellicht tegen donderdag of vrijdag deze week een aanvang gemaakt kunnen worden, afhankelijk van het schema dat vandaag besproken moet worden met de GGD.

Ook met huisartsen en specialisten zou de gedeputeerde in de loop van vandaag nog vergaderen om na te gaan hoe de kwestie het best kan worden aangepakt. Via het Departement van Volksgezondheid zijn de andere eilanden ook gewaarschuwd om rekening te houden met de mogelijkheid van polio en eventueel maatregelen te treffen.

De incubatietijd is ongeveer zes weken terwijl de verschijnselen diaree, zware verkoudheid, ademhalingsmoeilijkheden of verlammingsverschijnselen aan armen of benen.

In een communique van de gezaghebber mr. O Martina dringt hij aan op onmiddellijke inschakeling van de dokter wanneer dergelijke verschijnselen zich voordoen, en contact vermijden met andere kinderen of volwassenen. Hygienische regels moeten strikt in acht worden gehouden zoals het desinfecteren van toiletten en handen wassen voordat voedsel wordt aangeraakt omdat besmetting plaatsvindt via speeksel en ontlasting.

Volgens het communique van de gezaghebber hoeft degene die in het verleden reeds is gevaccineerd tegen polio (hetzij met drie spuitjes hetzij via een suikerklontje) niet bang te zijn voor besmetting.

Desondanks moeten de regels van hygiene wel worden nageleefd terwijl bovendien aktiviteiten vermeden moeten worden die een al te grote lichamelijke inspanning b.v. sport, eisen. Op grond daarvan heeft bijvoorbeeld de Marnixschool vanmorgen een sportdag afgelast, terwijl de kinderen naar huis werden gestuurd.

Het is nog niet bekend hoe de polio-gevallen over zijn gewaaid naar Curacao. Vermoed wordt dat de herkomst gezocht moet worden in de omgeving van Colombia waar er wel polioepidemieen zijn gemeld. Door de zware regenval van enige weken terug zijn bovendien diverse rioleringen opengebroken die een haard zijn voor de polio-virus.



*Straattoneel Teater Foro steeds beter*

# Publiek vol vuur bij 'Tin Skol pa Chela?'

"DOE DAT VIEZE DING weg", zegt juffrouw Boemerang tegen haar leerlinge Chela, en heeft het daarbij over de plastic zak, waarin het meisje haar schoolspullen vervoert. Thuis is er amper geld voor brood, dus van een echte schooltas kan helemaal geen sprake zijn. Ondertussen is dezelfde juffrouw Boemerang één en al bewondering voor de fraaie schooltas van Norman, een andere leerling. "Kijk, juffrouw, echt leer, komt uit Puerto Rico......" Een kenmerkende scene uit 'Tin skol pa Chela?'; het nieuwste werk van 'Teater Foro', dat onder leiding van Gibi Basilio straattoneel brengt, waaraan het publiek kan deelnemen.

'Teater Foro' wil alledaagse situaties uitbeelden, waarin sprake is van onrecht en ongelijke kansen, situaties waarin misbruik van mensen wordt gemaakt. Het stuk wordt eerst een keer in zijn geheel gespeeld. Daarna wordt opnieuw begonnen en dan kunnen de toeschouwers het stuk stopzetten, als ze menen dat daarin onrecht wordt begaan. Ze kunnen dan de rol overnemen van degene, jegens wie dat onrecht wordt begaan, en proberen door een andere reactie 'beter weg te komen' uit de situatie.

In 'Tin skol pa Chela?' gaat het om problemen, waarmee kinderen, met name arme kinderen, geconfronteerd worden op school. Chela is zo'n arm kind. Ze zit in de zesde klas en wil naar de Havo. In de klas schiet ze het beste op met Richie, bij wie ze het thuis ook niet al te breed hebben. Andere klasgenootjes zijn Norman, wiens ouders rijk zijn en wiens vader erop staat, dat hij Nederlands spreekt, zowel thuis als op school, en een meisje, dat eveneens afkomstig is uit een welgesteld gezin. Juffrouw Boemerang geeft Chela en Richie weinig of geen kans. Ze krijgen geen beurt, de juffrouw is ternauwernood geinteresseerd in hun verhalen, en vooral van Chela accepteert ze niets. Als Chela te laat komt en uitlegt, dat ze eerst brood moest gaan kopen, omdat daar de vorige avond nog geen geld voor was, zegt de juffrouw dat haar dat niets kan schelen. Als Chela bij een spreekbeurt wil gaan praten over diefstal, wordt ze afgekapt. "Diefstal is een vies woord".

Papiaments op school is natuurlijk ten strengste verboden. Juffrouw Boemerang eist Nederlands in de klas. Slechts één keer praat ze zelf Papiaments als ze met de rijke kindertjes een gezegde repeteert: "Bo por saka buriku fo'i mondi, pero bo no por saka mondi fo'i su kabes'. Op wie dat slaat is duidelijk. Tja, juffrouw Boemerang. Snerend praat ze over zwarte mensen en als Chela haar dan zegt 'Maar juffrouw, U bent zelf zwart', antwoordt ze minzaam: 'Nou in elk geval dénk ik niet meer zwart'.

Ze geeft de rijke kinderen een overdosis aandacht. En van hen ziet ze ook alles door de vingers. Als ze Chela en Richie pesten om hun kleren of uitschelden, is dat gewoon een 'grapje', een spreekbeurt van Norman, waarin hij stelt dat de stranden aan de Oostkust, zoals Barbara Beach voor de rijke mensen zijn en die aan de Westkust "waar het stinkt naar vis" voor mensen als Chela en Richie, wordt als "erg goed" betiteld. Chela, die protesteert, omdat ze vindt dat de stranden "van de natuur zijn en dus voor iedereen", wordt smalend tegengesproken en later de klas uitgestuurd.

'Tin skol pa Chela?' bestaat uit drie gedeeltes. Het eerste speelt in de klas. Het tweede gaat over een vergadering van de leerkrachten, waarin wordt bepaald wie naar welke school gaat na de zesde klas. De vergadering is een aanfluiting. De docenten hebben amper tijd en zijn in gedachten bezig met feestjes en andere uitjes. De leerlingen worden niet beoordeeld op capaciteiten, maar veeleer op het milieu, waar ze uit komen. Slechts één leraar, vroeger zelf leerling van de school, waarop hij staat, tracht wanhopig het anders te doen. Met zijn argumenten wordt echter de vloer aangeveegd.

Het derde deel van het stuk, begint met een vechtpartij in de klas. Chela valt Norman aan, als hij haar en Richie weer eens beledigd heeft. Na de vechtpartij vertelt ze een verhaal, waardoor de rijke kinderen iets meer gaan begrijpen van de omstandigheden, waarin Chela leeft. Het voorzichtige begin van begrip wordt echter ruw afgebroken door de juffrouw, die met de uitslagen binnenkomt. De twee rijke kinderen gaan naar de Havo, Richie naar de Mavo en Chela, och, die moet naar de huishoudschool. Ook al heeft ze hersens om verder te leren......

De voorstellingen van 'Teater Foro' trekken steeds meer publiek. Ze worden ook steeds beter. Het straattoneel van de groep groeit langzaam uit de kinderziektes. 'Joker' Gibi Basilio houdt het geheel steeds beter in de hand. Kon bij vorige stukken, het publiek inspringen voor vrijwel alle spelers, nu kon dat alleen voor Chela en de 'dwarsliggende" onderwijzer, degenen jegens wie onrecht wordt begaan. Het argument daarvoor: iemand als juffrouw Boemerang vertegenwoordigt een systeem, en dat valt niet zo simpel te veranderen. Probeer een weg te vinden, ondanks dat systeem. Dat bleek een hele opgave. De meningen verschilden. Moet Chela toch maar met de juffrouw aanpappen? Moet ze de klas uitlopen? Moet ze méér uitleggen over haar achtergronden? Moet ze proberen om begrip te vinden bij haar mede-leerlingen? Behalve, dat er 'in werd gesprongen' voor Chela, vinden er over en weer ook hele discussies plaats.

Onder het publiek waren veel leerkrachten, die soms verzuchtten, dat de personages wel erg karikaturaal waren weergegeven. En dat is natuurlijk waar. Maar juist daardoor wordt een extreme duidelijkheid bereikt. Het publiek raakt bewogen, leeft mee. Heel wat mensen riepen "Hé, Chela, sla erop".

Van de spelers van 'Teater Foro' wordt een fikse dosis improvisatievermogen geeist. Elke nieuwe 'Chela' reageert weer anders. Bij elk nieuw stuk van de groep, zie je dat ze dat alweer soepeler doen dan bij het vorige werk. De belangstelling en de reacties van het publiek, bewijzen, dat het soort toneel, dat 'Teater Foto' brengt voor velen toegankelijk is, dat het overkomt. Reken daarbij het sympathieke streven van de groep om via (gratis) toneel mensen bewust te maken van mistoestanden, en het zou te verwachten zijn, dat 'Teater Foro' alle mogelijke steun kreeg om haar werk optimaal te kunnen doen. Maar nog steeds moet Gibi Basilio aan het begin van het stuk de toeschouwers vragen zoveel mogelijk dichterbij te komen. "We praten zo hard als we kunnen, maar we hebben geen speakers. Speakers huren is namelijk erg duur. De groep heeft daar geen geld voor. Zou er voor dit probleem nu écht geen oplossing zijn......?

*Speciale ontvangst voor Lopez Portillo*

# Washington hecht groot belang aan Amerikaans-Mexicaanse top

WASHINGTON — President Reagan vindt dat de Verenigde Staten "gewichtige strategische belangen hebben te verdedigen in Midden-Amerika en daarover wil hij uitvoerig praten met de Mexicaanse president, José Lopez Portillo, in Washington.

Het Witte Huis en het State Department hebben het bezoek, dat vandaag begint en dat in april al had moeten plaatsvinden maar door de aanslag op Reagan werd uitgesteld, bijzonder goed voorbereid. Lopez Portillo zal een bijzondere attentie ten deel vallen: als eerste buitenlands staatshoofd zal hij in het presidentiele buitenverblijf Camp David worden ontvangen. Reagan en Portillo zullen er per helikopter heen gaan na aankomst van de Mexicaanse president op het Witte Huis. Zij zullen er de hele dag blijven en op het programma staat naast twee gesprekken onder vier ogen ook een fikse boswandeling. De beide presidenten zullen pas dinsdagochtend naar Washington terugkeren voor een werkvergadering met uitgebreidere delegaties. Sinds zijn verkiezing heeft Reagan blijk gegeven van een zeer bijzondere interesse in Mexico, dat hij op 5 januari bezocht nog voor hij zelfs als president was geinaugureerd. Washington, zo onderstrepen regeringsfunctionarissen, beschouwt Mexico als een "land met zeer grote invloed in Midden-Amerika" dat een steeds belangrijkere rol speelt in de wereld. Dit zeker niet in de laatste plaats door het bezit van een rijke olievoorraad. Er bestaan belangrijke verschillen tussen de beide buurlanden, zo zegt men officieel, maar de neteligste vragen, zoals de betrekkingen tussen Washington en Middenamerikaanse landen als El Salvador, Nicaragua en Cuba zullen slechts "in een globale contekst" worden besproken. President Reagan verwacht van zijn Mexicaanse ambtgenoot dat deze begrip toont voor de nieuwe Amerikaanse strategie de Russische en Cubaanse "ondermijning in Midden-Amerika en het Caribisch gebied tegen te gaan. Of die verwachting uitkomt is wel zeer de vraag. Zo heeft Mexico, in tegenstelling tot andere Latijnsamerikaanse landen, nooit de diplomatieke banden met het "subversieve Cuba van Fidel Castro willen verbreken. Ook verleent Mexico gastvrijheid aan het brede Salvadoriaanse oppositiefront "FDR, dat door de door de VS gesteunde junta wordt bestreden. President Reagan wil, zo verluidt in Washington, Portillo interesseren voor een nieuwe "globale strategie", waarvan Amerikaanse regeringsfunctionarissen de grote lijnen al hebben onthuld: Washington wil zijn economische en militaire hulp aan de landen van de regio vergroten om de armoede te bestrijden maar ook om die landen in staat te stellen zich te verdedigen tegen het "Russische avonturisme", dat door Washington wordt ontwaard in El Salvador en andere landen waar guerrillabewegingen zich verzetten tegen dictatoriale regimes. Het plan is door de Jamaicaanse premier Seaga, die de eer te beurt viel als eerste "mini-Marshallplan" genoemd. Venezuela, net als Mexico door zijn olierijkdom een belangrijke regionale mogendheid en economische hulpverlener in de regio heeft al zijn instemming betoond. Vooral met het militaire aspect van de hulp zal Mexico, dat zich steeds heeft verzet tegen Amerikaanse wapenleveranties aan El Salvador, de nodige moeite hebben.

Als tegenprestatie voor het Mexicaanse "begrip" lijkt President Reagan echter bereid een uitnodiging van Portillo te aanvaarden voor de top van 21 staatshoofden in oktober in Mexico in het kader van de Noord-Zuid-dialoog. De top is een initiatief van president Portillo. Natuurlijk zullen Mexico en de VS, als buurlanden die slechts gescheiden worden door de Rio Grande, ook praten over bilaterale zaken, zoals de illegale immigratie van Mexicaanse arbeiders en de handelsrelatie. Ook energie zal aan de orde komen, Mexico is per slot van rekening een voor de VS belangrijke olieleverancier.

*Wegens geweld tegen Solidariteit*

## POLITIE BYDGOSZCZ PLEIT ZICH VRIJ VAN SCHULD

WARSCHAU — De politie in de Pooise stad Bydgoszcz heeft de autoriteiten ervan beschuldigd haar te gebruiken voor politieke doeleinden. Volgens de politie is zij niet verantwoordelijk voor het geweld dat in maart gebruikt is tegen drie leden van de vrije vakbond Solidariteit. De politie verklaart dit in een open brief aan een vergadering van de Communistische Partij die zaterdag in Bydgoszcz is gehouden.

Solidariteit en de regering zullen de zaak vandaag (maandag) in Warschau bespreken. Solidariteit heeft inmiddels gedreigd volgende week in vier provincies stakingen af te kondigen als diegenen die verantwoordelijk zijn voor de aframmeling van de drie vakbondsleden niet opgespoord zullen worden en hun straf zullen ontlopen.

De partijvergadering in Bydgoszcz werd zaterdag besloten met de aanneming van een resolutie, waarin erkend [illegible] het incident van de 19e maart, dat ontstond toen de politie een delegatie van Solidariteit uit het provinciehuis verwijderde, niet te voorkomen. De vergadering werd bijgewoond door vicepremier Mieczyslaw Rakowski. Deze zal maandag de besprekingen met Solidariteit leiden. De twee partijen hebben te kennen gegeven erop te vertrouwen dat de kwestie opgelost zal kunnen worden zonder stakingen. In de resolutie van de partijvergadering in Bydgoszcz werd over de mogelijke stakingen gezegd dat deze tegen de fundamentele belangen van Polen ingaan.

PRAAG — Bij de verkiezingen voor het parlement en de regionale bestuursorganen in Tsjecho-Slowakije is 99,96 procent van de stemmen uitgebracht op de eenheids-lijst van het Nationale front waarin de politieke partijen en massaorganisaties samenwerken. Dit heeft de centrale kiescommissie van de republiek zondag, 24 uur na het sluiten van de stembureaus, bekendgemaakt. Van de 10.748.804 kiesgerechtigden ging 99,51 procent naar de stembus. Alle gestelde kandidaten werden gekozen. Bij de verkiezingen van vijf jaar geleden nam 99,7 procent aan de verkiezingen deel. Toen stemde 99,79 procent ja.

## Gewonde bij over kop gaan auto

WILLEMSTAD — Bij het over de kop gaan van een personenauto is een inzittende enigszins gewond geraakt. Het ongelijk gebeurde zaterdagmorgen rond elf uur. Een auto reed toen met hoge snelheid in de richting van de kerk van Montagne. Door onbekwaamheid verloor de bestuurder de macht over het stuur tijdens een inhaal-manoeuvre. De auto ging toen over de kop. De bestuurder bleek niet in het bezit te zijn van een rijbewijs. Zijn passagier werd in het ziekenhuis behandeld en kon daarna naar huis terugkeren.

## Bestuurder [illegible] achtervolgd

WILLEMSTAD — Een patrouille van de Verkeerspolitie heeft vrijdag een auto in beslag genomen waarmee door de man E.A. was gereden, terwijl deze niet over een rijbewijs beschikte. In de auto werd ook een vuurwapen gevonden.

Toen A., die achter het stuur zat, zich betrapt zag door de politie, ging hij er vandoor. Hij reed weg in de richting van de Providenciaweg, achtervolgd door de politie. Op een zandweg nabij de Welatinaweg verstopte hij de auto en ging er zelf vandoor. In de auto trof de politie een revolver aan, welke door middel van geperste lucht projectielen kan afschieten. Dit wapen werd in beslag genomen. Na ongeveer twintig minuten verscheen de bestuurder/eigenaar ter plaatse. Hij weigerde echter zijn contactsleutel af te geven. Hem werd processenverbaal aangezegd wegens rijden zonder rijbewijs en het in bezit hebben van een vuurwapen zonder vergunning. De auto ging naar de politiewacht.

*50 Mil-jardst*

MOSKOU — De metro van Moskou heeft zaterdag zijn 50-miljardste passagier vervoerd. Dit berichtte de krant Moskou bij avond. De ondergrondse werd in 1935 in gebruik genomen. In het begin was er één lijn, met een lengte van 11 km en 13 haltes. In het eerste jaar vervoerde de Moskouse metro gemiddeld 117.000 passagiers per dag. In 1981 reizen dagelijks 6,5 miljoen mensen met de Moskouse metro, die een net omspant van 184 km met in totaal 115 haltes.

## Krant van president van Iran verboden

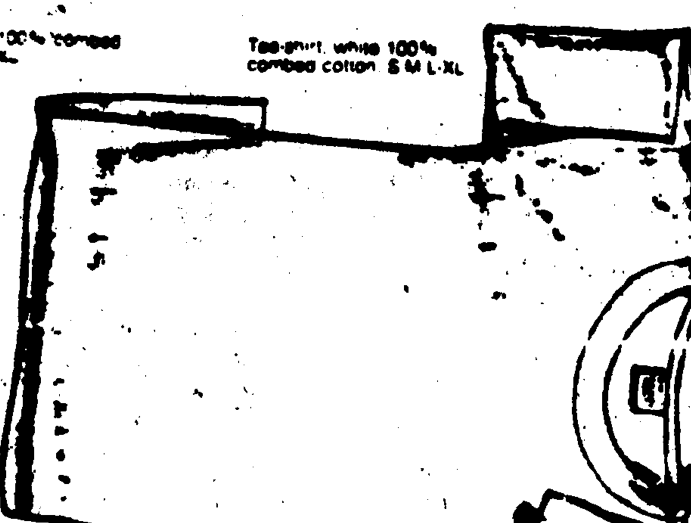
TEHERAN — Het bureau van de openbare aanklager in Teheran heeft zondag de krant van president Abolhassan Bani-Sadr en enkele andere bladen verboden omdat zij artikelen zouden hebben gepubliceerd die spanning scheppen. In een officiele verklaring die door de radio werd voorgelezen, werd gezegd dat het blad van de president Islamitische revolutie, de liberale krant Mizan en vier andere bladen en tijdschriften voor onbepaalde tijd verboden werden. De kranten publiceerden artikelen die de basis van de Islam en de openbare rechten van het Islamitische volk schenden en die verdeeldheid, vooral in de oorlogssituatie, zaaien. De artikelen hebben geleid tot protesten van de bevolking en ook de commissie van drie achtte de publikaties een schending (van de wet). Vorige week deelde de door de ayatollah Chomeini ingestelde commissie de president mee dat hijzelf de wet geschonden had. Het bureau van de openbare aanklager werd gevraagd de nodige stappen tegen de kranten te nemen.

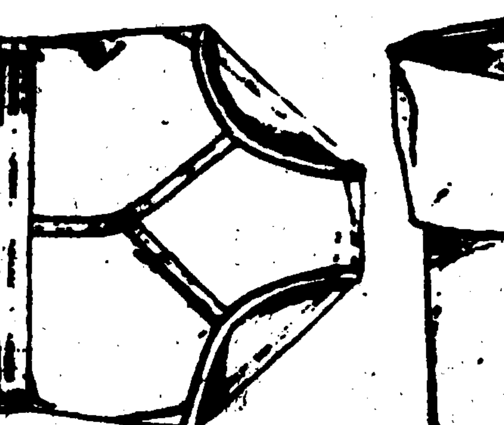
De sluiting van de krant van Bani-Sadr berooft hem in feite van de enige spreekbuis die hem restte in zijn machtsstrijd met premier Mohammed Ali Radjai en de Islamitische Republikeinse Partij van ayatollah Mohammed Beheschti, die het parlement beheerst. In zijn krant heeft de president felle aanvallen gedaan op het beleid [illegible] Bani Sadr heeft bovendien scherpe kritiek geleverd op het akkoord van Algiers over de vrijlating van de Amerikaanse gijzelaars. Hij is van mening dat dit akkoord te gunstig was voor de Verenigde Staten en tegen de belangen van Iran indruiste.

President Bani Sadr noemde de sluiting van zijn krant "onwettig". Hij zei vastbesloten te zijn zich te verzetten tegen "onderdrukking en despotisme".








# AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
**Boulevard Theater**: 20.30 *The blues brothers* (14 jr.).
**Rialto**: 20.00 *Rough cut* (14 jr.).
BALASHI
**Drive-in**: 20.30 *Saturn* (18 jr.).
SAN NICOLAS
**Principal**: 20.30 *La ley del monte* (alle leeft.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906. Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter E. Westrate Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290 of pa'foon 259 via hospitaal.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL: 20.00 uur Amstel vs Aruba Video Center-Lago Sportpark.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
**Zuigelingenbureau**
13.00-16.00 uur te San Nicolas; 13.00-15.00 uur te Oranjestad.
**Kleuterbureau**
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz.

BIBLIOBUS
**Daf**: Kust Batterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
**Opel**: Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO (Unidad mobil): 07.00-11.00 uur te St. Annaschool, Noord (zuster C.Lim-A-Po).

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

**TELEARUBA**: 17.00 the Flintstones; 17.45 cartoons; 18.00 the muppets (Paul Simon); 18.30 news in English; 18.45 telenovela: La venganza; 19.30 charla di gobierno; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Hart to Hart (What is murder); 22.00 Dallas (Prodigal mother); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.



*FTA in pre-congres*

# Clar. Richardson niet herkiesbaar

ORANJESTAD — De vakbond FTA heeft in het weekeinde tijdens zijn pre-congres, als voorbereiding op het tweejaarlijks congres in september zich beziggehouden met herziening van het werkplan en goedkeuring van enkele zaken.

Tijdens het pre-congres maakte voorzitter Clarence Richardson bekend dat hij zich op het congres in september geen kandidaat zal stellen voor een bestuursfunctie. Twee jaar geleden al heeft de heer Richardson zijn ontslag aangeboden, doch het congres deed toen een beroep op hem om nog twee jaar aan te blijven. Dit heeft de heer Richardson gedaan, doch die twee jarige periode loopt nu ten einde.

Op het pre-congres werd het financieel verslag van de FTA tot en met mei dit jaar goedgekeurd. Het congres heeft eveneens zijn fiat gegeven voor bijwoning van de verschillende conferenties die dit jaar op het programma staan. Op het pre-congres was ook aanwezig, de heer Eduardo Garcia van de CLAT, met wie het verband tussen FTA en CLAT doorgenomen werd.

*ORANJESTAD — Kampioen Dakota behaalde zaterdagavond een zwaar bevochten 1-0 voetbalzege op Bubali. Dakota liet in de eerste helft zien, duidelijk veldoverwicht zien, doch kwam niet verder dan 1 doelpunt. Een penalty voor Dakota, in de vijftiende minuut, werd door Albert Lake genomen, doch door Bubali's doelman Roy Leyba tot hoekschop weggestompt. Het winnende Dakota-doelpunt kwam in de 35e minuut, toen een corner, genomen door Franklin Cathalina bij Arthur Lynch belandde die de bal direkt tegen het net schoot.*

*De wedstrijd kreeg een omwenteling in de tweede helft toen Bubali alles voor het zeggen kreeg. Dakota werd in de verdediging gedrukt en kreeg het zwaar te verduren.*

*Een Bubali-doelpunt hing in de lucht en kwam in de 35e minuut middels Monchi Eckmeyer. Scheidsrechter Noordervliet annuleerde echter dit doelpunt wegens buitenspel, hetgeen een zeer vreemde beslissing was. Dakota had*





*namelijk een verdediger in het doel staan, terwijl ook scheidsrechter Julia een doelpunt constateerde en naar de middellijn was gelopen. Het protest van Bubali mocht niet baten de scheidsrechter bleef bij zijn beslissing. De wedstrijd werd hierna rommelig en de scheidsrechter liet na krachtig op te treden. Drie minuten voor einde kreeg Albert Lake van Dakota de rode kaart wegens natrappen. Foto's: (boven) Monchi Eckmeyer (Bubali) en Anthony Braafhart (Dakota) in duel om de bal; en Bubali's goalie, Roy Leyba, geblesseerd op de grond na een botsing met Dakota's Rudi Dirksz.*



## Volleybal: Brazil verslaat Video met 3-2

SANTA CRUZ — In een volle sporthal werd gistermiddag de volleybal-competitie voortgezet waarbij grote belangstelling bestond voor de wedstrijd tussen Aruba Video Center en Brazil Coca Cola. Brazil Coca Cola wist na een harde strijd met 3-2 van Aruba Video Center te winnen. De setstanden waren 15-7, 5-15, 14-16, 15-3 en 15-11.

In de wedstrijden van de B-klasse had de eerste wedstrijd tussen de dames van CB Noord en Trappers geen doorgang doordat de basketbal-wedstrijden te laat eindigden. In de heren B-klasse-wedstrijd tussen Floralin en Amstel Atom Boys 2 won Floralin met 2-0.

Woensdagavond wordt de competitie voortgezet in het Sportcentrum Savaneta.



*ORANJESTAD — Aan de naaicursus, georganiseerd door Centro di Barrio y Deporte Dakota, is een einde gekomen met de uitreiking van diploma's aan de 14 geslaagden. Dit geschiedde door de voorzitter van het buurthuis, Nelo Loefstok, in het bijzijn van cursusinstructrice, mevrouw Adela Maduro (uiterst rechts op de foto) De geslaagden zijn: Fulvia Oduber, Stella Carolina, Irene Tromp, Jolanda Hosé, Elizabeth Lopez, Rosa Trimon, Lydia Trimon, Ica Croes, Yolanda Werleman, Theresita Trimon, Marisa Fun, Rosa Maduro, Asuncion Maduro en Balmira Lacle.*

## Voetbal: San Luis valt aan RCA scoort

ORANJESTAD — RCA heeft zondagavond, ten koste van San Luis Deportivo, zijn eerste voetbalzege van het nieuwe seizoen binnengehaald. Het werd een 2-0 overwinning voor de Tricoloren. San Luis Deportivo liet wederom snel spel zien en was de club die het meest in de aanval was. Doelpunten bleven echter uit, waarbij vermeld dient te worden dat de bal tot drie keer, na RCA's doelman Eddy Briezen te zijn gepasseerd, tegen een der doelstaanders terugketste. Beide RCA-doelpunten werden in de tweede helft gescoord middels Joy Rosa. RCA heeft nu 1 gewonnen en 2 verloren wedstrijden, terwijl San Luis 1 gewonnen, 1 verloren wedstrijd en 1 gelijkspel heeft.

De hoofdklasse competitie wordt morgenavond voortgezet met de ontmoeting La Fama - SCA.

# Tiburones: nieuwe zwemclub

ORANJESTAD — Op Aruba is een nieuwe zwemclub opgericht onder de naam Tiburones de Aruba (de haaien van Aruba - RED.). De club zal zich voorlopig toeleggen op de wedstrijdsport. In de toekomst is het de bedoeling dat Tiburones ook andere takken van de zwemsport zal gaan beoefenen. De trainingen van de club begonnen vanmiddag 3 uur al in het Pova-zwembad.

De training en de leiding van de club zijn in handen van mej Joyce Wever en de heren Robert Falconiz en Ronald Lemminga. De trainingen in de Pova zijn op maandag van drie tot vier uur, en op vrijdag van vier tot vijf uur. Op woensdagen zal er gezwommen worden in de zee aan het eind van de Malmokweg. Nieuwe leden kunnen zich opgeven tijdens de trainingstijden in de Povaclub. Om lid van Tiburones te kunnen worden, moet men tenminste in het bezit zijn van de zwemdiploma's A en B. Het ligt in de bedoeling om na de schoolvakanties deel te gaan nemen aan wedstrijden op Aruba en eventueel daarbuiten.

Uit een communiqué blijkt dat Tiburones de Aruba op zijn verzoek toegelaten is als lid van de Arubaanse zwembond. Niet vermeldt wordt of de club over een bestuur en statuten beschikt.



*ORANJESTAD — In het Aruba Concorde hotel had de officiele opening plaats van de expositie van werkstukken van de Arubaanse beeldhouwster, Maritza Erasmus. De expositie is de komende dagen dagelijks in de avonduren geopend voor het publiek. Bij de foto: na de officiele opening vlnr: Joy Kock, van het Instituto di Cultura; Herman Gerr, resident manager Concorde hotel; Rafael Montero, general manager Concorde hotel en Maritza Erasmus. Erasmus.*



## Brazil Floralin verliest tweemaal

SAN NICOLAS — In het afgelopen week-einde speelde de A-klasse basebalploeg, Instituto Pedagogico, uit Caracas, twee wedatrijden op Aruba tegen gastheer Brazil Floralin. De Venezolanen wonnen beide wedstrijden. Op zaterdagavond was de eindstand 22-8 en op zondagmorgen 10-4 voor Instituto Pedagogico. De wedstrijden diendem als opwarming voor Floralin in verband met de aanstaande A-klasse competitie.

## Welpen groep in Santa Cruz

SANTA CRUZ — Tijdens een heilige mis in de kerk te Santa Cruz werd zondagmorgen mej Judith Martha door de D.C. van de Katholieke Verkenners, Jan Lobbrecht, geinstalleerd als akela van de Petrusgroep uit Santa Cruz. Na de mis werden 12 welpen geinstalleerd door akela Judith Martha. Na de installatie volgde een korte receptie in het Petrus-clubgebouw, waarvoor grote belangstelling van de ouders bestond. D.C. Lobbrecht verklaarde dat spoedig nieuwe groepen opgericht zullen worden in San Nicolas en Oranjestad.

# Visser met boot zoek

ORANJESTAD — Bij de autoriteiten werd gemeld dat op Aruba weer een vissersboot met een persoon aan boord zoek is. Het betreft hier de boot Ivonne met Ino de Mey aan boord, die sedert vrijdag was gaan vissen en sindsdien vermist wordt. De pogingen tot nu toe ondernomen om de Ivonne te lokaliseren, leverden geen succes op. De boot is 12 voet lang en is blauw en geel van kleur.

*Hungando mihó futbòl*

# Empate pa J. Holland kontra Zamora: 1-1

**WILLEMSTAD — Jong Holland/SNAV ayeranochi a duna un berdadero demostrashon di futbol di kaliber pero tog no a yega mas leu ku un empate kontra di Atletico Zamora di Venezuela. Tabata di dos konfrontashon ku e ekipo ganadó di kopa di Venezuela pa e trofeo Gran Almirante Pedro Luis Brion i e trikolónan mester a gana ku un diferensha di tres gol pa elimina e desventaha di e promé enkuentro. Manera ta konosi Atletico Zamora den e promé partido efektua na Barinas a sali viktorioso ku anotashon di 4-2, un ventaha ku tabata parse bastante kómodo pa e Venezolanonan pero ku tog no tabata parse un tarea kompletamente imposibel pa e trikolónan.**

Parsialmente e ekipo lokal a demostra esei tambe ayeranochi. E trikolónan a hunga muchu mas futbol ku nan adversario pero a faya riba e punto - por sierto esun di mas importante den kualke partido - di produkshon di gol. Ku bon wega di desmarkashon i kombinando ku gran habilidat i siguransa e trikolónan a pone e ekipo kontrali bou di un preshon konstante loke a pone e bishitantenan rekuri masha hopi biaha na usa tackle-nan fuerte i na utilisa tur chens ku nan tabata haña pa saka e bala for di tereno di wega pa kibra e avansenan dje trikolónan. Nada di bunita futbol antó di parti di e ekipo Venezolano pero nan a logra si nan obhetivo di stroba Jong Holland di hinka gol. Pa kolmo e trikolónan mes tabata tarda demasiado pa intenta tirunan riba gol di manera ku nan no por a utilisa e elemento di sorpresa.

Finalmente e ekipo lokal a logra di habri e markador na di 82 minut. Norwin Goeloe a tira bon for di alkanse dje portero for di rant di area. Aunke e promé gol a bini demasiado lat, Jong Holland tabatin tog e chens aínda di skor un di dos tumando na konsiderashon e gran fasilidat ku kua nan tabata avanse den e teritorio dje ekipo Venezolano. E chens di Jong Holland tabata di skor maske ta un gol mas i di e manera ei forsa sea un prolongashon of un desishon pa tiramentu di pinalti. Realisando esaki e trikolónan a sigi atake masalmente pero sueltu no tabata na nan banda. Faltando un par di minut Atletico Zamora a empata pa medio di Juan Domingo Lopez i di e forma ei definitivamente a sigura konkista dje trofeo ku di e manera ei ta pasa pa di dos biaha den poseshon di un ekipo Venezolano.



WILLEMSTAD — *De eerste Internationale wielerronde van Curacao is gewonnen door K. Mecale uit Miami. De ploeg uit Miami was overigens toch fortuinlijk, want ook de tweede plaats werd door hen in beslag genomen en wel door J. Cassidy. Voor de ronde bestond de nodige belangstelling. De renners trokken zaterdagmiddag en zondagmorgen voornamelijk door Banda Abao. De wedstrijd werd georganiseerd door de Saddle cycling club, waarvan voorzitter Ron Cassidy kans zag als beste renner van Curacao beslag te leggen op de vijfde plaats. Vóór hem finishten nog S. Hodge van Sint Maarten die derde werd en zijn eilandgenoot S. Dulourne die vierde werd. Sponsor voor deze wedstrijd was COT. Bij de foto zaterdagmiddag werd bij de hoofdpoort van COT gestart.*

## Stand ere-divisie

DEN HAAG — De stand in de ere-divisie van het Nederlands betaald voetbal ziet er als volgt uit:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AZ'67 | 34 | 27 | 6 | 1 | 60 | 101-[illegible] |
| Ajax | 34 | 22 | 4 | 8 | 48 | 88-[illegible] |
| Utr | 34 | 18 | 9 | 7 | 45 | 67-3[illegible] |
| Feye | 34 | 18 | 9 | 7 | 45 | 74-4[illegible] |
| PSV | 34 | 18 | 8 | 8 | 44 | 62-3[illegible] |
| Twen | 34 | 16 | 7 | 11 | 39 | 60-4[illegible] |
| Spar | 34 | 15 | 6 | 13 | 36 | 75-7[illegible] |
| MVV | 34 | 12 | 10 | 12 | 34 | 53-[illegible] |
| PEC/Z | 34 | 10 | 10 | 14 | 30 | 42-[illegible] |
| Wil II | 34 | 11 | 7 | 16 | 29 | 48-[illegible] |
| Ro JC | 34 | 9 | 10 | 15 | 28 | 67-7[illegible] |
| GA Eag | 34 | 10 | 8 | 16 | 28 | 63-7[illegible] |
| NAC | 34 | 9 | 9 | 16 | 27 | 46-[illegible] |
| D.Haag | 34 | 12 | 3 | 19 | 27 | [illegible] |
| Gron | 34 | 8 | 9 | 17 | 25 | [illegible] |
| NEC | 34 | 6 | 13 | 15 | 25 | [illegible] |
| Excel | 34 | 5 | 11 | 18 | 21 | [illegible] |
| Wage | 34 | 6 | 9 | 19 | 21 | [illegible] |

*Sin bin kla ku otro*

## Indians i Alpha a bataya 14 inning largu

WILLEMSTAD — No menos ku 14 inning largu Sta. Rosa Indians/Mennen i Alpha/Zelbo a bataya ayeratardi kontra di otro sin ku un desishon a kai. Tabata un òutèntiko duelo di pitcheo entre Sha Moesker i Humphrey Cicilia kendenan a haña un respaldo sublime di nan kompañeronan di ekipo. Unikamente 4 eror a ser komete den e maraton di beisbòl aki, dos pa kada ekipo. Indians-Alpha di e forma ei a bai den istoria komo e partido ku a bai e kantidat mas grandi di inning pa loke ta nos beisbòl doble A moderno.

Aunke e resultado final no a favorese ni'un dje dos ekiponan mester apunta ku pa e Indjannan e partido mester ser konsiderá tog un èksito grandi. Tabata pa promé biaha despues di ku e sufri 10 derota den kadena ku e Indjannan no ta kai vensí. Nan no a gana pero a lo menos nan no a pèrdè tampoko. E manera ku nan a duna Alpha bataya só kaba ta duna un indikashon ku e ekipo di Santa Rosa ta rekuperando. Si resientemente a kritika nan pa algun presentashon sumamente pober, prinsipalmente den e aspekto di fildeo (den dos enkuentro nan a komete un total di no menos ku 20 eror!), awe ta kompletamente na su lugá pa duna nan elogio pa e espektákulo di promé orden ku nan a ofrese i yera huntu ku Alpha.

E enkuentro por tabatin un durashon di 14 inning, e fanatikada ni'un momento no a haña chens di fèrfela su mes. E inningnan tabata sigi otro den un ritmo hopi rápido. E ekiponan a hunga 12 inning den menos ku 3 ora, loke normalmente ta durashon di un partido di nuebe inning den beisbòl doble A lokal. Faltando aínda algun minüt pa kompleta 3 ora di wega e umpire prinsipal a dekreta e límite di dos inning ekstra loke ta ensera ku si no tin desishon den e dos inningnan ei aínda e partido lo keda suspende.

E espektákulo ku e dos ekiponan a ofrese durante e inningnan ekstra tabata berdaderamente interesante. E fanatikada por a mira intentonan ofensivo di tur dos nobena pa kibra e empate na un kareda, pero di otro banda tabatin hungadanan defensivo bon ehekutá pa kontraresta e intentonan pa anota kareda. Impreshonante tabata prinsipalmente e kondishon ku e dos lansadónan a demostra. Nan a mantene nan efektividat te e último momentu poniendo e bala ku e velosidat i efekto ku nan tabata ke riba plato. Manera nos a skibí aki riba kaba: un berdadero duelo di pitcheo. Un duelo ku lo no por ser ripití fásilmente den nos beisbòl doble A. E numeritonan tabata: pa Indians: 1 kareda, 8 hit, 2 eror y pa Alpha: 1 kareda, 10 hit i 2 eror.

## Engeland wint uit in Hongerij

BOEDAPEST — Engeland heeft weer alle kans op kwalificatie voor de eindronden van het Wereldkampioenschap volgend jaar in Spanje. Zaterdagavond boekten de Engelsen een even onverwachte als knappe overwinning op Hongarije. Voor 80.000 toeschouwers zegevierde Engeland in Boedapest met 3-1. Door deze overwinning nam Engeland weer de leiding in groep 4. Het was de eerste overwinning van Engeland in Boedapest sinds 1909. Trevor Brooking maakte twee doelpunten. Het eerste in 19e minuut, het tweede een kwartier na rust. Geraba had op slag van rust gelijk gemaakt. Keegan maakte zeventien minuten voor tijd aan alle onzekerheid een eind door en strafschop te benutten. De toestand in groep 4 is: 1. Engeland met 7 punten uit 6 wedstrijden, 2. Roemenie met 6 uit 5, 3. Hongarije met 5 uit 4 en 4. Zwitserland met 3 uit 4 (doelgemiddelde: 6-7) en 5. Noorwegen met 3 uit 5 (d.g. 4-9).

## RONDE VAN ITALIE

ROME — De uitslag van de 21e en voorlaatste etappe van de ronde van Italië: 197 km van Auronzo di Cadore naar Arzignano: 1. Pierino Gavazzi (Ita) 4.15.22 (met bon. 4.14.52); 2. Giuseppe Saronni (Ita) z.t. (met bon. 4.15.02); 3. Francesco Moser (Ita) z.t. (met bon. 4.15.12); 4. Giovanni Mantovani (Ita) 4.15.22; 5. Benny Schepmans (Bel) z.t.; 6. Willy Vigoroux (Bel) z.t.; 7. Dante Morandi (Ita) z.t.; 8. Giuseppe Martinelli (Ita) z.t.;

De sprint in Arzignano had een tamelijk onreglementair verloop. Moser trok de sprint aan, gevolgd door Saronni en Gavazzi. Saronni wilde Moser, voorbij gaan, maar werd aan de linkerkant van de weg tegen de balustrade gedrukt. Daarna probeerde hij het op rechts, maar weer week Moser van zijn lijn af. Gavazzi maakte gebruik van het gat dat Moser door deze zigzagkoers liet vallen. Daarmee werd de winnaar van Milaan - San Remo van vorig jaar etappe-winnaar.

## Chili verslaat Paraguay 1-0

ASUNCION — In een wedstrijd voor groep 3 van de Zuidamerikaanse zone van de voorronden van het wereldkampioenschap voetbal heeft Chili gisteren in Asunción voor 60.000 toeschouwers met 1-0 gewonnen van Paraguay.

## Noordamerikaanse voetbalcompetitie

WASHINGTON — New York Cosmos heeft gisteren in een wedstrijd voor de Noordamerikaanse voetbalcompetitie met 2-1 gewonnen van Atlanta. De wedstrijd werd bijgewoond door 30.000 toeschouwers. Steve Wegerle, de aanvaller, die Cosmos eerder in de week had overgenomen van Los Angeles, liep bij zijn debuut een ernstige polsblessure op.

De uitslagen:

**ZATERDAG**
Montreal-Toronto 1-0; California-Fort Lauderdale 1-0; Minnesota-Washington 4-3; Jacksonville-Tulsa 3-5; Seattle-Dallas 2-0; Calgary-Vancouver 3-2.

**ZONDAG**
New York-Atlanta 2-1; San Jose-Tampa Bay 2-1; Chicago-San Diego 1-0.

De vijf afdelingen worden aangevoerd door New York, Atlanta, Chicago, Los Angeles en Seattle.

BECKENHAM — Het tennis-toernooi van Beckenham is bij de heren gewonnen door de Zuidafrikaan Kevin Curren en bij de dames door de Amerikaanse Pam Shriver. De resultaten: heren enkelspel: Finale: Kevin Curren (ZAF) - Chris Lewis (N. Zee) 6-2,6-3.; dames enkelspel: finale: Pam Shriver (VST) - Elizabeth Little (Austr.) 6-2, 6-2.

## Atletismo: tres record a kibra

WILLEMSTAD — Den e fin di siman ku ta tras di lomba atletismo tabatin dos dia di enkuentronan masha exitoso; e enkuentronan aki a tuma lugar entre Aruba y Corsou den e kuadro di formashon di e ekipo di atletismo ku lo tin di representa Antillas den e proksimo weganan di reino na Hulanda.

Na mes momento tambe tabatin selekshon di e atletanan senior tambe pa bai e di seis kampeonato Centro Americano i del Caribe di Atletismo na Sto Domingo. Durante di e enkuentronan aki tabatin tres record ku a ser kibra i mehora pa nos atletanan: mester menshona e tiru impreshonante di Paul Tujeehut ku su speer tirando un distansha ku nunca niun lansador Antillano a tira, un distansha di 66.05 meter. E hoben Cresencio Dromond tambe tabatin un fin di siman hopi eksitoso kibrando dos record: prome riba diasabra el a tira e speer na un distancia di 56.58 meter ku ta un record nobo pa e categoria bou di 19 anja; i diadomingo mainta el a tira e disco na un distansha di 40.82 meter pa un record nobo tambe pa e kategoria bou di 19 anja.

E enkuentronan mes tabata un sweep pa e atletanan di Corsou ganando tur e eventonan den kual atletanan di Aruba tambe a partisipa, ta solamente cerka e damas, Aruba a logra na conquista dos prome lugar. Di e dies (10) diferente eventonan ku tabatin den e week-end aki Corsou a gana no menos ku ocho (8) di nan. Di e dies nan ocho tabata pa e weganan di reino i aki Corsou a sweep tur ocho.

## Sporttoto 23

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden die voorkomen op Sporttotoformulier 23 zijn: Sparta - Excelsior 5-2; FC Groningen - PSV 2-0; FC Den Haag - NAC 1-2; AZ67-Wageningen 1-0; PEC Zwolle-Roda JC 3-0; NEC - Go Ahead Eagles 2-3; Ajax - FC Utrecht 1-0; MVV - Willem 2 2-2; FC Twente-Feyenoord 3-7; Borussia MoenchenGladbach - Bayern Muenchen 1-4; VFL Bochum - VFB Stuttgart 1-1; IFC Koeln - Fortuna Duesseldorf 1-2.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit:
1-1-2-1-1-2-1-3-2-2-3-2.

## Vandaag beginnen tennisfinales

WILLEMSTAD — Vandaag (maandag) beginnen de finales voor de Curacaose tennistitel. De wedstrijden worden gespeeld op de CSC-banen te Damacor, waar iedereen welkom is. Het programma voor vandaag is als volgt: 17.30 u C heren: N. Mambi-J. Jacomatti; en C C-dames: A. Damink-M. Hulshof en 19.00 u B-dames: H-de Vos-T. Sheeser; dinsdag: 17.30 B-heren: Jeffrey Verpallen-H. van Hemert Stakenburgh; A-dames: Janing Phelipa-Ingrid Gonesh.

## Voetbal in VS

NEW YORK — De uitslagen van de wedstrijden, zaterdagavond gespeeld voor de Noordamerikaanse voetbalcompetitie zijn: Montreal Manic-Toronto Blizzard 1-0 (na verlenging); California Surf-Fort Lauderdale Strikers 1-0; Seattle Sounders-Dallas Mavericks 2-0; Jacksonville Tea Men-Tulsa Roughnecks 3-2; Minnesota Kicks-Washington Diplomats 4-3 (na verlenging en Calgary Boomers-Vancouver Whitecaps 3-2 (na strafschoppen).

*Pa beisbòl di Weganan di reinado*

## Aruba a gana derecho pa forma e selekshon hubenil

WILLEMSTAD — E serie eliminatorio entre e selekshon hubenil di Korsou i Aruba a bai tres partido promé ku e desishon a kai ayeramainta na fabor di e selekshon di Aruba. Despues ku Aruba a gana e partido inóugural dje serie djabierne anochi ku skor di 2-1, Korsou a presenta ku un wega sumamente agresivo djasabra i a empareha e serie ganando ku skor amplio di 14-7. Ayera Aruba a disidi e serie na su fabor biniendo dj'atras despues di tabata perdí ku skor di 3-0 pa pone e partido i ku esei e serie riba su nomber ku skor di 5-3.

E selekshonado bou di direkshon di manager Chu Halabi di e manera ei a gana pa Aruba e derecho pa forma base di e selekshon ku tin di representá Antiyas durante e weganan di reino na Ulanda. E isla ganadó ta asigna 10 hungadó pa e selekshon i e ta responsabel tambe pa direkshon dje selekshon, mientras ku e isla pèrdèdó, den e kaso aki pues Korsou, ta suministra 5 hungadó. Tambe a ser kumbini ku un hungadó di Sint Maarten lo ser inklui den e selekshon Antiyano.

Aruba a start e partido desisivo ayeramainta ku un héndikèp basta serio esta di no tabata dispone di mas pitcher komo ku nan tur ya a interveni den e serie. No obstante esaki e Rubianonan a gana i no a duna Korsou e chens di saka probecho di nan héndikèp. Den prinsipio di e partido si esaki tabata parse di lo ta asina. Korsou a tuma ventaha di 1-0 den di dos inning i a amplia su ventaha den di tres te na 3-0 ku Perry Sprock konektando un doblete i Nelly Jacoba i Payo Faneyte kada unu un single. Pero despues dj'ei e pitcheo di Aruba a haba mara i no a permiti mas kareda. E pitcher Regino Yrausquin a hunga atrobe un papel importante den esaki.

Elmus da Costa Gomez, kende a habri pa Korsou, a kontene e ofensiva Rubiano durante e promé kuater entradanan pero mester a bandona montíkulo den di sinku inning ora Aruba a ekspIota pa kuater kareda. Da Costa Gomez a ser reemplasá pa Didi Gregorius a pesar di e echo ku Gregorius a tira nuebe inning diasabra i ku Korsou tabatin sufisiente pitcher di reserva ku no a traha ainda den e serie. E desishon aki di manager Fichi Flemming no a resulta esun mas apropiá ya ku Aruba a konekta Gregorius 3 hit den e 2/3 di inning ku el a pitcha i a bai dilanti ku skor di 5-3. Mack Cijntje ku a drenta despues di Gregorius si a kumpli ku un tremendo labor retirando tur e bateadónan ku el a enfrenta for di momentu ku ela subi montíkulo den di seis entrada.

Korsou a kuminsa ku algu ku a parse di por a bira un rally den e inning di sueltu. E dos promé bateadónan den e inning aki a embasá pa medio di hit, pero pitcher Yrausquin a dominá e sigiente bateadó ku un liña di su man kua el a konverti den doubleplay i a saka e di tres out forsando e sigiente bateadó di bati un rolling den kuadro.

## Ibarra pakt wereldtitel vlieggewicht

BUENOS AIRES — De Panamees Luis Ibarra heeft zaterdagavond in Buenos Aires de wereldtitel in het vlieggewicht «WBA-versie) verov[illegible] op de Argentijn Santos Lac[illegible]. De uitdager zegevierde [illegible] punten. De 22-jarige Lac[illegible] verdedigde de titel voor [illegible] eerste maal sedert hij op [illegible] maart wereldkampioen w[illegible] door een zege op de Zu[illegible]afrikaan Peter Mathebul[illegible].

## Neeskens naar San Paolo?

SAO PAULO — Volgens Braziliaanse krant gaat Johan Neeskens voor Sao Paulo voetballen. De Golha de Sao Paulo meldde zaterdag dat Neeskens positief heeft gereageerd op het verzoek van de voetbalclub Sao Paulo om hem voor een jaar te lenen. Neeskens staat nog tot 1984 onder contract bij New York Cosmos. De ex-international heeft al sinds november niet meer voor de Cosmos gespeeld.

## Gravenhorst wint open kart-races

WILLEMSTAD — Op zondag 7 juni zijn wederom open races van de Curaçao karting club verreden. Er is een steeds groter wordende publieke belangstelling en de rijdersopkomst was ook groot.

Er werd gestart met 14 karts. Ditmaal werden 4 series gereden: 2 series van 10 en 2 series van 15 ronden, waarbij alle karts tegelijk startten. Voor de races werden tijdronden gereden, om de volgorde van starten te bepalen. Ria Veth reed ditmaal als enige dame mee met de heren, daar de andere dames de laatste tijd te kampen hebben met kart-problemen. Het ligt zeer zeker in de bedoeling dat alle dames binnenkort weer gaan rijden.

Hoewel de wedstrijden met Aruba verplaatst zijn naar september, hadden we toch als gast de bekende Erik van Dieren, die al enige jaren op Aruba woont. Hij heeft het rijden zeker nog niet verleerd en wist goed zijn mannetje te staan: een derde plaats!

In alle 4 series was in de voorhoede voornamelijk een strijd tussen Marco Gravenhorst, Chacho Leyba, Gregory Marchena en Erik van Dieren. In de achterhoede streden Harry Lo-A-Njoe, Francisco de Freitas en Ranfor Nijdam, waarbij vermeld mag worden dat laatstgenoemde een goede prestatie heeft geleverd met zijn stockmotor ten opzichte van de super-stockmotoren!

De einduitslagen zijn: 1.Marco Gravenhorst (30) 999,75 punten; 2.Chacho Leyba (5) 701,25 p.; 3.Erik van Dieren (6) 562,50 p.; 4.Gregory Marchena (2) 503,25 p.; 5.Harry Lo-A-Njoe (9) 462 p.; 6.Francisco de Freitas (60) 347,25 p.; 7.Ranfor Nijdam (68) 166,50 p .; 8.Hans van der Meulen (4) 145,80 p.; 9.Ria Veth (22) 141 p.; 10.Henry Kort (17) 137,25 p.; 11.Juny Weert (25) 135 p.

Na de wedstrijden werden zes mooie trofeeen uitgereikt, die beschikbaar gesteld waren door Ramco, El Puente en Caribbean Tax Free Shop. Op zondag 28 juni zijn er weer races, welke meetellen voor de Curaçaose kampioenschappen.

## Russen winnen dam-interland tegen Nederland 41-39

MINSK — De Sovjet-Unie heeft de daminterlandwedstrijd tegen Nederland, die in Minsk werd gespeeld, met 41-39 gewonnen. Zondag wonnen de Russen de vierde ontmoeting van deze wedstrijd met 12-8. Jansen verloor zijn partij tegen Letsjinski en De Jong moest in Davidov zijn meerdere erkennen. De overige achtpartijen eindigden in remise. Doordat de Russen het vierde treffen met 12-8 wonnen zetten zij een achterstand van 29-31 om in een winst van 41-39.

De uitslagen van de partijen voor de vierde ronde zijn:
Gantwarg-Sybrands 1-1; Mitsjanski-Wiersma 1-1; Korenevski-Van der Wal 1-1; Tsjegolev-Clerc 1-1; Tsipes-Bies 1-1; Letsjinski-Jansen 2-0; Mogiljanski - Bastiaannet 1-1; Baljakin - Stokkel 1-1; Davidson - De Jong 2-0; Wirny - Scholma 1-1. Eindstand: 41-39.

TOTAL BUDGET ESTIMATED ON 100 MILLION DOLLARS

*Oil pollution special problem for region*

# Plan to cope with pollution Caribbean

KINGSTON(IPS) — Nearly 100,000 barrels of oil are shipped through Caribbean waters every day, in 25 supertankers and 75 smaller ships. A year ago, the danger of this commercial activity, a vital part of the economic life of the 19 island nations and eight other territories washed by the Caribbean Sea, was brought home with stunning force.

In what was reportedly the world's costliest maritime collision, two huge oil tankers met head-on-off the coast of the tiny island of Tobago, spilling oil over an area 10 nautical miles long and two miles wide. It underlined the constant threat that this cargo poses to the pristine seas which wash this region's picturesque area.

Oil pollution is only one of many evironmental dangers with which the region has to cope. Urged on by experts, governments are finally beginning to deal with environmental dangers in a comprehensive and coordinated manner leading to the formulation and adoption of the Caribbean environmental plan.

In April, an inter-governmental ministerial meeting in Montego Bay, a resort city on Jamaica's north coast, approved the plan. It was presented last month to the UN. Environmental Programme's (UNEP) may meeting in Nairobi by Donald Mills, who chaired the Montego Bay parley. Oil pollution presents a special problem for the Caribbean. The majority of its islands are poor, dependent on agricultural products and clean beaches to attract tourists. Small island ecosystems are generally fragile and large amounts of oil cause the most serious damage to gravel beaches, tidal flats, bays and lagoons, salt or mangrove marshes and particularly coral reefs and breeding grounds for fish.

The far-reaching environmental action plan was five years in the making and included carefully coordinated discussions to identify the region's principal environmental concerns and to establish objectives for future action.

And on April 8, representatives of twenty Caribbean and Latin American countries and members of ECLA approved the plan in Montego Bay. But the plan's adoption is only the beginning of the long haul toward a regional approach to environmental management. 'Its initial phase will concentrate on institution building', according to Richard Thelwell, director of Jamaica's natural resources conservation department. 'The intention is not to create a new centralised structure, but to work through a network of national agencies.'

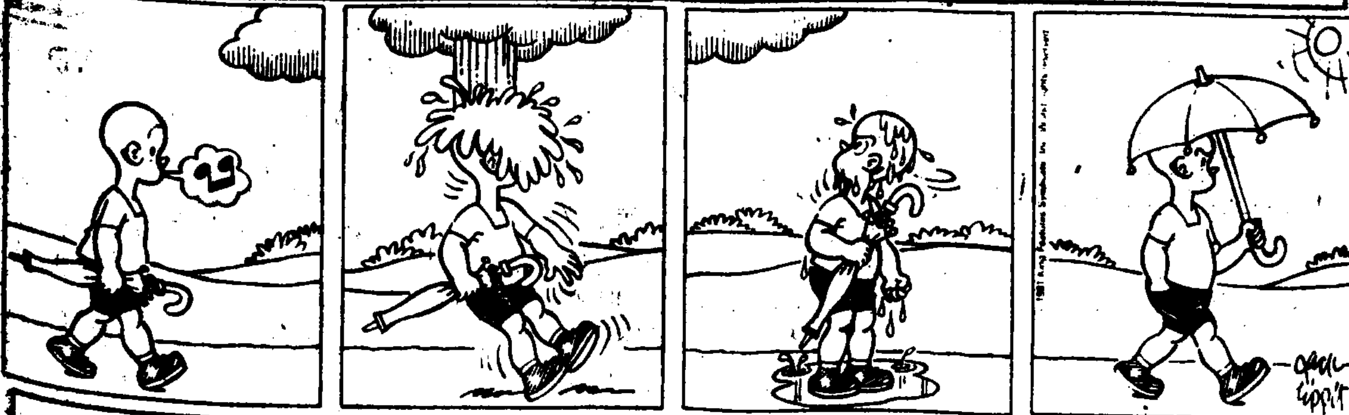
Infoterra, UNEP's international information exchange service, will have major responsibility for building an information infrastructure so that countries tackling environmental problems can share their experience with other nations in the region. Until the next inter-governmental meeting in 1983, implementation of the action plan will be supervised by a monitoring committee of nine member states of ECLA.

By 1983 the Caribbean Environmental Treaty should be ready for signature by the states of the wider Caribbean region. In the meantime, the projects covering priority areas such as as oil spills will be implemented, immediately. The 1.5 million dollar trust fund to be established by the Caribbean countries will be inadequate to implement the approved projects, according to most experts.

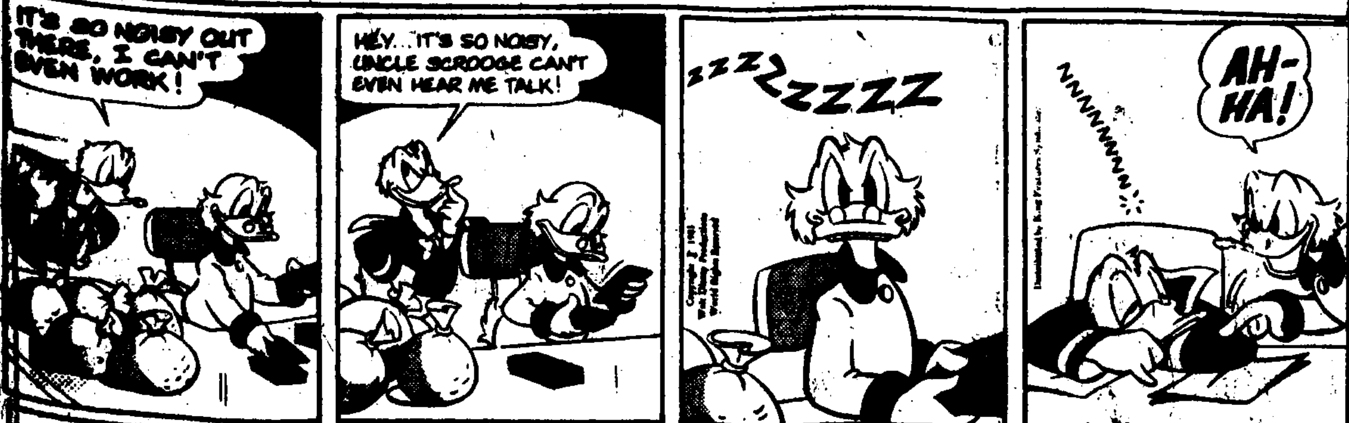
It is estimated that a total budget of 8-10 million dollars will be needed to execute the plan between 1981-83, and that the total development package will require about 100 million dollars. UNEP has pledged 1.38 million dollars for the plan's initial period, and it is hoped that additional funding will come from international development and aid organisations, from member states, and possibly several developed countries.



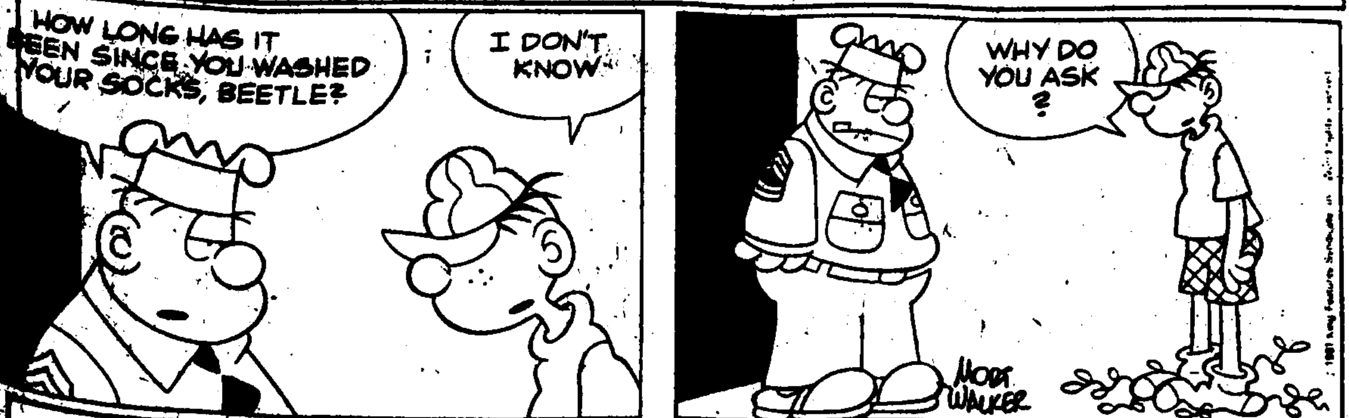
HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®




Beetle Bailey ® By Mort Walker




Archie ®




# WORLD IN A NUTSHELL

CAIRO — Egypt's Defence Minister Abdel Halim Abu Ghazala will go to Paris tomorrow for a week of talks on buying the new French Mirage-2000 fighter aircraft, Mayo weekly newspaper said today. The weekly, organ of President Anwar Sadat's ruling National Democratic Party (NDP), quoted General Abu Ghazala as saying that he would meet French officials to discuss long-term credit facilities to enable Egypt to buy the plane, which will be produced in 1984.

CHICAGO — An ex-policeman was charged today with murdering Chicago's deputy police chief during an argument in a restaurant last night. James Riordan, 57, who was dining with friends, was shot after he tried to stop Leon Washington, 35, pestering a woman at the bar, investigators said.

LONDON — Britain's new Social Democratic Party appeared certain today to choose former European Economic Community (EEC) Commission president Roy Jenkins as its first candidate for a seat in the British parliament. Party members in Warrington, a northern industrial town, said they had asked him to be their candidate in a by-election expected to be held next month and Mr Jenkins would attend an adoption meeting on Thursday.

WASHINGTON — A Senior White House aide indicated today that President Reagan might not fill the top US human rights post after the withdrawal last week of his controversial nominee, Ernest Lefever. Chief of Staff James Baker said in a television interview that Mr Reagan would probably move very slowly to come up with a new name for the job of Assistant Secretary of State for human rights.





WARSAW — The Kremlin has sent a stern letter to Poland's communist leaders telling them to take tougher action against counter-revolutionaries, informed sources said. Deputy Polish Prime Minister Mieczyslaw Rakowski earlier warned in a blunt speech that Soviet bloc allies were losing patience. The letter said the Polish mass media were helping revisionists, the sources said, and it accused elements in the Solidarity free trade union of promoting anti-socialist activity.

TEHERAN - President Abolhasan Bani-Sadr said there was a movement to get rid of him and impose dictatorship on Iran, but he would continue to speak out. Iran's presecutor-general earlier suspended publication of Islamic Revolution, Mr Bani-Sadr's afternoon newspaper, and five other publications.

WASHINGTON — Mexican President José Lopez Portillo arrived for two days of talks with President Reagan which US officials expected to focus on thorny questions of trade, illegal immigration and foreign policy.

BELFAST — More jailed Irish Republican guerrillas plan to join four fellow-prisoners now on hunger strike in the Maze prison near Belfast, spokesmen for the guerrillas said. The hunger strikers seek status as political prisoners.

ROME — President Sandro Pertini summoned Prime Minister designate Arnaldo Forlani for talks as criticism grew of the slow pace of negotiations on forming a new government.

DACCA — Chinese Premier Zhao Ziyang flew home today after a one-day goodwill visit to Bangladesh, the first by a Chinese Premier since the country became independent in 1971. His visit had originally been due to last three days but was cut back after the assassination of President Ziaur Rahman by rebel army officers in the southern port of Chittagong on May 30.

PEKING — An official Chinese newspaper said today that a battalion-sized Vietnamese force crossed the border into China early yesterday but fled in panic when the Chinese counter-attacked. The Guangming Daily said the Vietnamese troops intruded under cover of artillery fire in the Fakashan mountain area. A battalion consists of about 600 men.

TOKYO — Radical leftists using a home-made flamethrower sending flames 20 metres (yards) tried to burn down a government building in central Tokyo today, police said. The flamethrower, composed of five big propane bottles attached to a timer, was in the back of a truck left parked by radicals protesting against the arrival of the US aircraft carrier Midway in Japan last week.

## Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Sunday:

**NATIONAL LEAGUE**
Cincinnati Reds 2-Montreal Expos 0; Pittsburgh Pirates 3-San Francisco Giants 2; Philadelphia Phillies 7-Atlanta Braves 5; San Diego Padres 5-St Louis Cardinals 1; Los Angeles Dodgers 7-Chicago Cubs 0; New York Mets 3-Houston Astros 1.

**AMERICAN LEAGUE**
Detroit Tigers 3-Minnesota Twins 0; New York Yankees 3-Chicago White Sox 1; Kansas City Royals 7-Milwaukee Brewers 1; Baltimore Orioles 4-California Angels 1; Texas Rangers 9-Toronto Blue Jays 4; Seattle Mariners 5-Cleveland Indians 4 (11 innings); Oakland As. 4-Boston Red Sox 3 (11 innings).

# New Boss in old Tradition

Q: MR. CHOLMLEY, as a spokesman for the International Brotherhood of Teamsters, how do you react to criticism of your new interim president, Roy L. Williams?

A: What criticism?

Q: Do you mean to say that you haven't heard any negative comments about your executive committee's choice of Williams to replace the late Frank Fitzsimmons?

A: None whatsoever.

Q: But that's amazing! There have been television commentaries, interviews with congressmen, and —

A: I don't watch television. It's a medium that has gravely undermined the cultural foundations of our nation.

Q: You don't even sound like a Teamster!

A: What, I pray, is that supposed to mean?

Q: Forget it. Anyway, there have been uncomplimentary articles in newspapers and news magazines about the decision to elect as your chief a man who is being investigated by the Justice Department for an alleged effort to buy the support of a key U.S. senator in the union's fight against a trucking deregulation bill. The Senator was reportedly offered a juicy deal on the purchase of Teamster property in Las Vegas.

A: Really? That's news to me! In any case, I find it difficult to imagine that a United States senator would be party to any such transgression of the law.

Q: Mmmm. Is it also news to you that Roy Williams was indicted in 1962 and again in 1972 on charges of embezzling union funds, and in 1974 for falsifying union records?

A: Good gracious, it certainly is! What happened?

Q: He was acquitted on the first two charges and the third was dismissed.

A: Ah, you see! It shows that justice prevails.

Q: That's one way of looking at it. I suppose you could also say it shows that the meek shall inherit the earth. Williams was so shy that he invoked the Fifth Amendment 23 times during an investigation of his ties to organized crime figures in New Orleans and Kansas City. A Senate subcommittee alleged that Williams has been "for many years, an organized crime mole, serving at the highest level of the Teamsters union... doing the bidding of Nick Civella, a reputed organized crime figure".

A: Organized crime! In the Teamsters! Surely you jest, sir!

Q: Where have you been, Cholmley? The Teamsters sport more hoods than the Ku Klux Klan. Fitzsimmons was their friend. His predecessor, Jimmy Hoffa, was probably done in by them after President Nixon commuted his prison sentence — a sentence for jury tampering, fraud, and conspiracy in connection with pension fund mismanagement. Incidentally, Dave Beck, president before Hoffa, was jailed for grand larceny and tax evasion.

A: You make the organization seem unsavory. Do I look like the sort who would have anything to do with such goings-on?

Q: Not in that three-piece suit accompanied by French cuffs, ascot, and spats. I don't know where you came from, Cholmley, but it wasn't from the same bin as Roy Williams.

A: But you do him an injustice! He was never convicted of anything.

Q. Not yet. But the government did force him to resign as a trustee of the Teamsters' $2.8 billion Central States Pension Fund. It said that he helped arrange huge low-interest loans for the purchase of Las Vegas gambling casinos.

A: Is that so? Well, I guess I'll have to bring my files up to date.

Q: When you do, you'd better add that Williams is a defendant in a Labor Department lawsuit [illegible] millions of dollars of misspent pension funds.

A: But that's the old Labor Department.

Q: "Old Labor Department?"

A: Yes. The new Labor Department is run by friends of the Teamsters, not the least of whom is President Reagan. The Teamsters was one of only two unions that supported Reagan in the election. The president and vice-president, personally visited our headquarters after the election, and the [illegible] day Reagan hailed Fitzsimmons as "a powerful voice in the American labor movement", saying that he "won the respect of both business and political leaders throughout the nation".

Q: So you feel that you have nothing to fear but fear itself?

A: Shakespeare couldn't have put it more aptly.

ROBERT YOAKUM



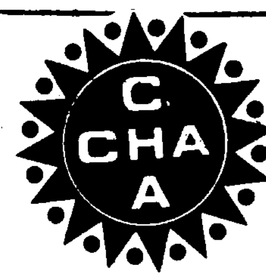
# English Companion

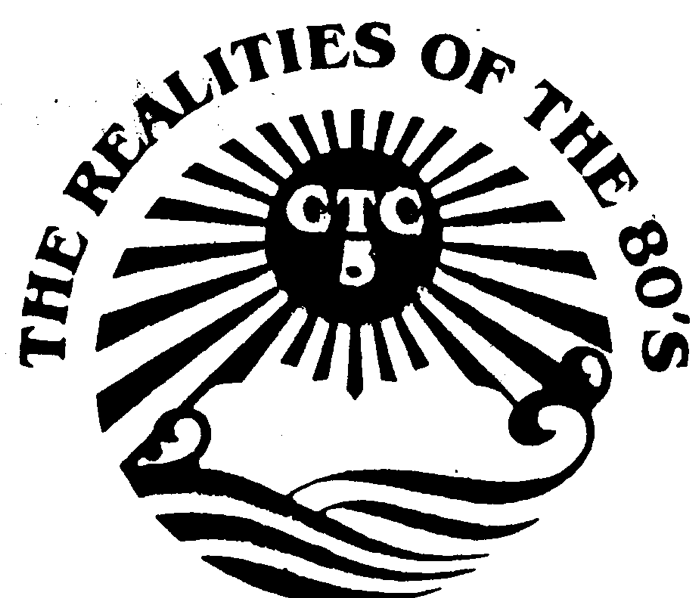



… 5TH CARIBBEAN TOURISM CONFERENCE

THEME: "The realities of the 80's"

June 9 thru 12, 1981




## 5TH CARIBBEAN TOURISM CONFERENCE
## Aruba, June 9-12, 1981

Coffee Breaks by: Compra N.V. + Nescafe.

| Date | MORNING 9:00 — 10:30 | MORNING 11:00 — 1:00 p.m. | LUNCH 1:00 — 2:00 | AFTERNOON 2:30 — 5:30 | EVENING |
|---|---|---|---|---|---|
| Monday June 8 | CHA Board Meeting Paradera Room - Concorde<br>CTRC Board Meeting CasiBari Room - Concorde | = = = = = = =<br>= = = = = = = | Hosts: AHATA/ATIA Ch. of Comm. La Serre, Concorde | = = = = = = =<br>= = = = = = = | Reception hosted by the New York Times. By invitation only. 7 p.m. Foyer - Concorde Hotel Diner on your own. |
| Tuesday June 9 | CTA Board Meeting Paradera Room - Concorde | = = = = = = = | Host: Trav Weekly Arubesque Concorde | = = = = = = =<br>12:00 — 8:00 p.m. Registration — Concorde | 8:00 p.m. — 11:00 p.m. MINI WATAPANA FESTIVAL Host: Aruba Government Aruba Caribbean Hotel Poolside |
| Wednesday June 10 | OPENING CEREMONIES Aruba Philharmonic Orch. Opening speaches * Americana Ballroom | GENERAL SESSION Reality: Regional Politics ** & the Consumer Moderator: Maggie Zellers Americana Ballroom | On your own | CHA/CTA Allied members business meeting — Conc.<br>= = = = = = = = =<br>Hottline tables Rooms 5—6 Concorde. | 8:00 p.m. Airlines' ABC-Night Hosts: AA-ALM-EAL-BWIA Aruba Caribbean Hotel Poolside |
| Thursday June 11 | GENERAL SESSION Reality: How others see us Concorde Ballroom | 11:00 a.m.: Workshop European Market 11:45 a.m.: Workshop North American Market Concorde Ballroom. | Host: BAHAMAS Ministry of Tourism Sheraton Ballroom | 3:30 p.m. CHA Annual Gen. Meeting CTRC Annual Gen. Meeting Concorde Ballroom | FREE |
| Friday June 12 | 7:30 a.m.: CHA/CTA Allied members Breakfast Sheraton Ballroom<br>= = = = = = = = =<br>9:00 a.m.: Gen. Session Reality: Profit or Loss Concorde Ballroom | 11:00 a.m. Workshop — Financial Mg'mt & Planning 11:45 a.m. Workshop Productivity Concorde Ballroom | On your own | CTA Annual Gen. Meeting<br>= = = = = = = =<br>Caribbean Kitchen & Beverage Salons<br>= = = = = = = = =<br>Hottline tables Concorde Ballroom | 7:30 p.m. Cocktail Reception & Final Banquet. Host: Aruba Government Americana Hotel Poolside & Ballroom |

* — Opening speaches by:

- L'nt Governor Frans Figaroa
- Commissioner Daniel Leo
- Mr. Fred Busch — Ass't Secretary of Commerce U.S. Government (Keynote Speaker)

** Panelists:

- Victor Cabral — Minister of Tourism of the Dominican Republic.
- Hon Michael Powel — Deputy Premier and Minister of Tourism for St. Kitts
- Dr. Selwyn Ryan — Univ. of West Indies
- Mr. Rick Smith — Managing Editor Newsweek
- Gilbert F. Croes — General Advisor to the Government of Aruba.



# Bon Bini..... where to wine, where to dine

# Bon Bini Caribbean Tourism Conference




5TH CARIBBEAN TOURISM CONFERENCE
Aruba, June 9-12, 1981

## Ladiesprogram:

**MONDAY, JUNE 8th**

2:00 P.M. "GET TO KNOW ARUBA & YOU"
Orientation Meeting, in "Le Club" of the Americana Hotel. Hotel's Social Hostess and De Palm Tours Hostess will give you a slide presentation and talk about the beautiful island of Aruba.

Coffee, tea, and pastries will be served in a friendly atmosphere, and there will be a souvenir for you at the entrance.

**TUESDAY, JUNE 9th**

9:00 A.M. SIGHTSEEING TOUR of Aruba, including a visit to the Natural Bridge, the Lago Oil Refinery, and Oranjestad; with a brief stop for refreshments at the Esso Club in San Nicolas.

Return to the Hotels at 12:30 noon.
Cost: $ 6.00 per person.

6:00 P.M. HAPPY HOUR at the Tamarijn Beach Hotel, including a folkloric DANCE SHOW. First drink will be "on the house".

**WEDNESDAY, JUNE 10th**

9:00 A.M. SHOPPING TOUR of Oranjestad.
SHOPPING TOUR continued .....
Visit the most beautiful shops in the Caribbean, which will be pointed out to you by your Hostess.

You will receive discounts on your purchases. We will meet eachother again at 12:00 noon, at the "Wine Cellar" for refreshments.
Return to the hotels at 12:30 noon.

**WEDNESDAY, JUNE 10th**

5:00 P.M. SUNSET CRUISE
Departure from the piers of the Sheraton Hotel or Holiday Inn at 4:45 p.m. sharp, on the beach.

Cost: $ 9.00 per person.

**THURSDAY, JUNE 11th**

9:00 A.M. TOUR OF THE ARUBAN HOMES
Three gracious ladies have opened their doors to us:

* A typical Aruban house, called a "cunucu-house", by Mrs. Anneke de L'Isle
* A luxury residence in Oranjestad's suburbs, by Mrs. Linda Schnog.
* A luxury residence in Malmok, by Mrs. Rona Coster.

At 11:00 a.m., we are cordially invited by M/M Roger Coster, General Manager of Divi Divi/Tamarijn Beach Hotels and Vice-President of the A.H.A.T.A., for a barbeque around the pool at his home in Malmok. Do not forget to bring your bathing suit!

P.M. LADIES NIGHT AT SCARAMOUCHE

LADIES NIGHT continued.....
Ladies, do not forget to pick up your courtesy card at the Hospitality Desk in the Lobby of the Concorde Hotel, for a swinging evening at Aruba's hottest
DISCOTHEQUE..... SCARAMOUCHE.

**FRIDAY, JUNE 12th**

11:00 A.M. COSMETICS DEMONSTRATION & LUNCHEON at the "Empress of China" Room of the Holiday Inn.

M/M Jan de Ruyter, General Manager of the Holiday Inn and President of the A.H.A.T.A. cordially invite us to attend a Chinese Rijsttafel, at the conclusion of our Ladies Program.

Ladies, your afternoons are free, to enjoy Aruba's SAND, SUN, and SEA.

We would like to remind you that for pre- and post-convention tours, De Palm Tours N.V. have further optional tours available.

**PUBLICATIE**

**De voor 9 juni 1981 aangekondigde veiling van:**
**het pand Nieuwe Pareraweg 24,**
**zal GEEN DOORGANG meer vinden.**

**Joubert, Palm, Senior & Alexander**
**Schottegatweg Oost 105**

**Middelbaar Administratief Onderwijs**

**De directie van de M.A.O.-school deelt mee dat de geslaagde kandidaten van M.A.V.O.-4 gelegenheid wordt geboden het diploma en de puntenlijsten over te leggen op de School aan de Gouverneur Van Lansbergeweg 16, van maandag 8 juni 1981 t/m donderdag 11 juni 1981 van 08.30 - 12.00 uur.**

**BLAUWE LADA STATIONWAGEN BESTUURDER**

**Ik schaam me dood. Ik ben nu wel overtuigd dat ik een zijspiegel MOET kopen. Ik heb U helemaal niet gezien, ook niet na Uw getoeter. Ik ben het me wel bewust dat wij nu in het ziekenhuis konden liggen, ware het niet voor de gratie Gods en Uw snelle ingreep.**
**Niettemin wil ik U langs deze weg mijn excuses aanbieden.**

**BESTUURSTER 42566-C**